

Documental de Thomas Lacoste
« Pays basque et liberté, un long chemin
vers la paix » (2019)

**Respuestas a los comentarios de los
intervinientes**

Presentación

El 27 de abril de 2020 fue transmitido por el canal público FR 3 el documental titulado «País Vasco y libertad, un largo camino hacia la paz» (50 minutos). Esta película, financiada por France Télévision con la participación de Public Sénat (canal de televisión político y parlamentario cuyo accionista es el Senado francés), ha contado con el apoyo del Centro nacional de cine e imagen de animación y de la región de Nouvelle-Aquitaine.

Dirigida por Thomas Lacoste, recoge las opiniones de dos exministros (Pierre Joxe y Christiane Taubira), un expresidente de la corte de justicia (Serge Portelli), un senador del País Vasco francés del partido republicano (Max Brisson), el alcalde centrista de Bayona (Jean René Etchegaray), dos profesores universitarios (Xavier Crettiez y Jean Pierre Massias), Gabriel Mouesca (miembro histórico de Iparretarrak) y los miembros de ETA Eugenio Etxebeste (*Antton*) y Josu Urrutikoetxea (*Josu Ternera*), entre otros.

Este documental defiende la tesis de que ETA merece reconocimiento por sus incansables esfuerzos en favor de la paz. Para que no queden dudas sobre su sesgo a favor de la organización terrorista, el título «País Vasco y libertad» se traduce al euskera «Euskadi ta askatasuna», como el acrónimo de ETA.

En él se presentan el franquismo y la guerra civil española como estrategias contra los vascos. Adicionalmente, se difunden estereotipos que atribuyen a los españoles una antipatía visceral hacia los vascos y consideraciones que rayan en el racismo para descalificar la democracia española. Según varios de los participantes, los españoles no habrían logrado romper sus lazos con el régimen franquista. Sin embargo, España es una de las democracias consolidadas de la Unión Europea y el País Vasco, organizado como comunidad autónoma, disfruta desde hace cuarenta años de competencias muy amplias y una notable capacidad presupuestaria.

Cuatro especialistas en la cuestión vasca dan respuestas razonadas a cada una de las alegaciones de los entrevistados en el documental de Thomas Lacoste con objeto de contrarrestar la tergiversación de los hechos y difundir a una audiencia amplia las informaciones y los datos procedentes del trabajo de historiadores reconocidos.

Introducción

Este documento es una respuesta a cada una de las personas que participan en el documental de Thomas Lacoste; no se trata de exponer un punto de vista sino de recordar los hechos a partir de la lectura de especialistas españoles en la organización ETA y la historia reciente del País Vasco, muchos de ellos investigadores de la Universidad del País Vasco.

Queremos poner de manifiesto que el documental de Thomas Lacoste contiene no solo inexactitudes sino también contraverdades. Por ejemplo: ETA representa al «pueblo vasco»; los franquistas fueron más violentos en el País Vasco que en otros lugares; la historiografía española no reconoce que el franquismo fue una dictadura; los gobiernos españoles nunca quisieron negociar con ETA; los mercenarios del GAL eran delincuentes españoles.

También queremos hacer patentes silencios inaceptables: nada sobre las víctimas de ETA; nada sobre los presos de ETA que han optado por la vía de la reinserción; nada sobre las escisiones internas o divisiones dentro de ETA motivadas por el debate sobre la estrategia criminal; nada sobre el hecho de que los nacionalistas vascos han gobernado durante 40 años.

Es cierto que una opinión es un juicio personal que no es imperativamente exacto, pero creemos que el nivel de parcialidad del documental de Thomas Lacoste resulta ofensivo y doloroso para las víctimas de ETA. Creemos que los homenajes a los criminales de ETA constituyen una humillación para sus víctimas y que no cabe amparar tal práctica en la libertad de expresión. El sesgo es ético pero también epistemológico: la historia necesita historiadores.

Como europeos franceses y españoles consideramos asimismo que el documental de Thomas Lacoste refleja un desprecio inaceptable hacia los españoles y hacia la democracia española.

Estimamos que buena parte de los comentarios vertidos en el documental forman parte de un plan de marketing ideológico destinado a crear un producto nacionalista vasco de consumo fácil en ambientes festivos y celebraciones sociales. Esta estrategia es la contrapartida ofrecida por el abertzalismo a ETA para conseguir la libertad de hacer

política sin la hipoteca del terrorismo. Porque ETA, al arrogarse el derecho a dictar arbitrariamente sentencias de muerte, ha sido una herramienta efectiva para controlar y mantener cohesionado a su propio entorno político.

El abandono de las armas por ETA es una gran noticia, especialmente para aquellos que durante años no podían salir de casa sin guardaespaldas y para los niños que vivieron con el miedo de quedarse huérfanos demasiado pronto. Pero facilitar que se instale la creencia o el relato de que ETA constituye una página gloriosa en la historia de la nación vasca equivale a proponer a las generaciones futuras que es legítimo dividir el mundo entre vascos y enemigos de los vascos, y que la eliminación, la exclusión y el ostracismo podrían ser ideales compartidos en una atmósfera de convivencia y buen talante. Estamos convencidos, por el contrario, de que es importante, para que la crueldad resulte verdaderamente intolerable, que se conozcan y difundan las reflexiones de los activistas de ETA que condenan sus actos terroristas.

Abrimos un debate abierto basado en las fuentes citadas. Tales fuentes pueden ser contestadas con otras fuentes y con otros hechos. Compartiremos con nuestros oponentes el empeño en proporcionar a la ciudadanía los medios para fomentar y profundizar la reflexión personal.

Barbara Loyer, profesora, Université Paris 8

Martín Alonso, sociólogo

F. Javier Merino, historiador

Maite Pagazaurtundua, eurodiputada

Julio de 2020

Respuestas a los comentarios de los intervinientes en el documental¹

1. Comentario de Serge Portelli²

A partir del momento en que no tenemos una verdadera visión histórica de la situación, se puede contar cualquier cosa. O sea que podemos decir: no hay conflicto, luego no hay proceso de paz, no hay nada que negociar, no se necesita hacer nada. Se trata entonces de una historia de Estados que luchan contra terroristas ordinarios; o sea, que sencillamente hay que detener a los terroristas, condenarlos, encarcelarlos, y ya está. Yo creo que es absolutamente necesario empezar a partir de ahí. ¿Qué es el conflicto vasco? ¿Desde cuándo dura? ¿Por qué nació? ¿Cuáles son los errores por ambos lados? Y así, efectivamente, podremos, ideológicamente, intelectualmente, entrar en un proceso de paz.

Respuesta al comentario de Serge Portelli

Abrir el documental con el testimonio de un (ex) juez (ahora abogado) sugiere al público que el relato es justo, equilibrado como la justicia. Sin embargo este (ex) juez asume un discurso parcial y militante que prescinde por completo de la historiografía.³ De modo que la declaración inicial del magistrado denota un desinterés por las fuentes solventes y una aceptación dogmática de una de las versiones en liza, la del conflicto, que es la versión del sector social que alentó a ETA entonces y trata de lavar su oscuro

¹ La transcripción de las intervenciones de los participantes en el documental se presenta en *cursiva*.

² Magistrado, presidente del Tribunal de Apelación de Versalles.

³ El Instituto de Historia Social Valentín de Foronda, de la Universidad del País Vasco, es una institución con el balance más serio y nutrido de publicaciones sobre la historia vasca (no solo sobre ella) reciente. Cabe citar tres títulos recientes a modo de ejemplo sobre la cuestión de los relatos, de la palabra 'conflicto' y de la representación de los 'dos bandos' supuestamente enfrentados: José María Ortiz de Orruño y José Antonio Pérez (coords.), *Construyendo memorias. Relatos históricos para Euskadi después del terrorismo*, Madrid, Los Libros de la Catarata, 2013; Antonio Rivera (ed.), *Nunca hubo dos bandos. Violencia política en el País Vasco, 1975-2011*, Granada, Comares, 2019; Rafael Leonisio, Fernando Molina y Diego Muro (eds.), *ETA's terrorist campaign: From violence to politics, 1968-2015*, Londres, Routledge, 2016. En francés: Barbara Loyer, « Conflit et représentations du conflit au Pays basque : la fin de l'ETA », *Hérodote*, vol. 158, n.º 3, 2015, pp. 16-38 (<https://www.cairn.info/revue-herodote-2015-3-page-16.htm?contenu=article>).

legado ahora. La palabra ‘conflicto’ supone que fuerzas antagónicas se enfrenten para eliminarse recíprocamente o ensanchar su poder a costa del otro. Alguien podría decir que fue el caso entre ETA y las fuerzas políticas, judiciales y policiales. Pero en su empleo de la palabra ‘conflicto’ se confunde ETA con el ‘pueblo vasco’. Sin embargo, gracias al sistema político español, extremadamente descentralizado, el Partido Nacionalista Vasco ha gobernado la Comunidad Autónoma del País Vasco casi sin interrupción desde 1980. Son 40 años de política nacionalista vasca, en nombre del pueblo vasco. Decir que la lucha contra ETA es una lucha contra el nacionalismo vasco es falso.

Hay que considerar a Serge Portelli no como juez sino como un militante más. Se le puede ver, por ejemplo, el 15 de febrero de 2020 junto a la organización nacionalista vasca Euskal Memoria Fundazioa, que defiende las mismas tesis en España.⁴

«Decir que la lucha contra ETA es una lucha
contra el nacionalismo vasco es falso».

2. Comentario de Pierre Joxe⁵

El País Vasco, para la opinión francesa, es sobre todo la guerra de España, Franco. El País Vasco es uno de los bastiones de la resistencia al franquismo y uno de los terrenos de experimentación de los ejércitos nazi y fascistas con el bombardeo de Guernica. La obra de Picasso, Guernica, ha entrado en la historia mundial, en la cultura mundial, por su poder evocador de la masacre de civiles en 1937 cuando Guernica fue prácticamente arrasada. Hubo centenares de muertos. Es un experimento del terror por parte del ejército nazi sobre el País Vasco, y así Guernica entró en la Historia. ¿Qué pasó después? Hubo un segundo fenómeno inverso, en 1973, mucho tiempo después. Carrero Blanco en su cochazo blindado, que pesaba tres toneladas, los vascos pusieron tanta dinamita en el subsuelo de la calle que su coche blindado voló por encima de los edificios. Y nosotros aplaudimos la muerte de Carrero Blanco, que era una basura franquista. O sea que los vascos tienen siempre un lado simpático porque han sido víctimas del nazismo y víctimas del franquismo.

⁴ «Portelli y Ruiz Goikotxeta hablaron sin tapujos sobre tortura en la mesa redonda de Iruñea», 15/02/2020 (http://www.euskalmemoria.eus/es/Noticias/20200215/Portelli_y_Ruiz_Goikotxeta_hablaron_sin_tapujos_sobre_tortura_en_la_mesa_redonda_de_Irunea).

⁵ Ministro de Interior y luego ministro de Defensa entre 1984 y 1993.

Respuesta al comentario de Pierre Joxe

La guerra de España no conoció precisamente su ápice de crueldad en el País Vasco y Navarra y para nada la represión franquista tuvo, salvo en sus últimos años, una fijación particular con el País Vasco; más bien al revés, en parte por la base católica y carlista de la población, en parte por la influencia de las élites vascas en la política franquista. Cabe recordar que el concepto de hispanidad, es decir, el núcleo de la mitología nacional católica del franquismo, es de dos figuras vascas: Zacarías de Vizcarra y Ramiro de Maeztu.⁶

Las cifras comparadas de la represión franquista en las diferentes regiones de España resultan difíciles de establecer dado que pueden sumarse víctimas de situaciones diferentes. El gobierno vasco ofrece la cifra de 20.000 víctimas de la guerra civil resultantes de la suma de muertos en combate, a causa de los bombardeos, de balas perdidas o de explosiones accidentales.⁷ En ocasiones los muertos no originarios del País Vasco, aún habiendo muerto en este territorio en defensa de la República, no están incluidos en las cuentas de los nacionalistas vascos, mientras que se incluyen los vascos muertos en otras regiones. En 2009, el historiador Francisco Espinosa Maestre publicó un estudio comparando la geografía de los fusilamientos y la proporción de víctimas de franquistas y de republicanos en el País Vasco. Fijó una horquilla de entre 1.556 y 1.809 víctimas de los franquistas (menciona una fuente que alcanza las 2.000). En todos los supuestos la represión franquista ha sido menos brutal en el País Vasco que en otros lugares de España. Hubo más víctimas en la ciudad de Sevilla (3.200) y de Valladolid (2.000) que en todo el País Vasco. Lo mismo en la provincia de Huelva (6.019 muertos), con una población comparable a Vizcaya o Guipúzcoa. Y en una provincia tranquila como Zamora (280.148 habs.), fueron *desaparecidas* unas 4.500 personas.⁸ Según Francisco Espinosa Maestre: «No cabe duda de que, aparte de lo dicho, en el País Vasco ocurrieron cosas especiales que en cualquier investigador de la represión causan extrañeza. Se aprecia que el plan de exterminio que se venía aplicando desde el 18 de

⁶ Javier Gómez Calvo y Erik Zubiaga Arana: «Represión de guerra y dictadura en el País Vasco. Cifras y letras», en Antonio Rivera (ed.), *Naturaleza muerta. Usos del pasado en Euskadi después del terrorismo*, Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2018, pp. 143-158; Santiago de Pablo, «La guerra civil en el País Vasco», *Ayer*, 50, 2003, p. 121; y Erik Zubiaga Arana, «La represión franquista de guerra y posguerra en el País Vasco a debate: entre el exterminio y el oasis», *Historia y Política*, 37, pp. 357-384.

⁷ Mikel Ormazabal, «5.887 vascos fallecieron en la Guerra Civil en crímenes de lesa humanidad», *El País*, 03/07/2019 (https://elpais.com/ccaa/2019/07/03/paisvasco/1562150748_308232.html).

⁸ Francisco Espinosa, «Sobre la represión franquista en el País Vasco», *Historia Social*, 63, 2009, pp. 59-75; y *Contra el olvido. Historia y memoria de la guerra civil*, Crítica, Barcelona, 2006.

julio en el resto del país [...] fue frenado al llegar al País Vasco». Tras proponer varias hipótesis para explicarlo, Francisco Espinosa Maestre concluye que «contra toda evidencia, el PNV y los sectores aberzales no han dejado de alimentar ni un momento el mito de que el País Vasco fue sometido a una mayor represión que el resto de España [...]. Estas corrientes, retorciendo y ocultando la realidad hasta hacerla irreconocible, han llegado a presentarla como una guerra entre vascos y españoles». Numerosos historiadores contemporáneos comparten este punto de vista pese a que las estadísticas sobre el número de muertos siguen siendo objeto de discusión.

En el País Vasco, fueron 37 los batallones dirigidos por organizaciones nacionalistas vascas los que lucharon contra los soldados franquistas, mientras que 44 estaban formados por organizaciones republicanas y obreras. Las tropas nacionalistas nunca llegaron a la mitad de las fuerzas vascas que lucharon con la República.⁹

En el periódico afín a la izquierda abertzale, *Gara*, el historiador José Mari Lorenzo Espinosa ha afirmado: «La historia absuelve a ETA» (*Gara*, 03/05/2018). Pierre Joxe asume esta visión que prescinde de los hechos históricos. En opinión de la historiadora Ascensión Badiola, «El número de ajusticiados en el País Vasco fue inferior al de otros territorios del Estado, con la aclaración de que se refiere a represaliados procedentes de todo el Estado y no solo a fusilados de origen vasco, como se puede tender a creer erróneamente».¹⁰

En ese salto que hace Pierre Joxe de 1937 a 1973, se olvida que hubo muchos vascos que lucharon al lado de Franco, o que apoyaron la dictadura, que el País Vasco fue una de las regiones que más se desarrollaron económicamente durante el franquismo, que muchos ciudadanos de otras regiones de España se vieron obligados a emigrar a sus fábricas para contribuir con su trabajo al enriquecimiento de una burguesía muy poderosa. El país se situó entonces a la cabeza del bienestar en España. El año 2000, Kepa Aulestia, militante de ETA hasta la amnistía de 1977, había definido a la organización como un «terrorismo del bienestar», para explicar su longevidad.¹¹

⁹ Jesús Casquete, *En el nombre de Euskal Herria. La religión política del nacionalismo vasco radical*, Madrid, Tecnos, 2009, p. 143.

¹⁰ Ascensión Badiola Aristimuño, *La represión franquista en el País Vasco. Cárceles, campos de concentración y batallones de trabajadores en el comienzo de la posguerra*, tesis doctoral, UNED, 2015, p. 256. También, José Ángel Etxaniz Ortuñez y Vicente Palacio Sánchez (Grupo de historia Gernikazarra), «Morir en Gernika. Presos republicanos madrileños y castellano-manchegos fallecidos en el hospital penitenciario militar (1938-1940)», *Cuadernos Republicanos*, 52, 2003, pp. 83-99.

¹¹ Kepa Aulestia, «El terrorismo del bienestar», *La Vanguardia*, 26/08/2000. En una intervención oral con motivo de los encuentros organizados por la Fundación Fernando Buesa en 2006, Kepa Aulestia retoma esta idea: «Si hay alguna característica singular en el terrorismo vasco es que es el terrorismo del bienestar, y del bienestar en todos los sentidos: no solamente del bienestar material, también de la

Guernica: el bombardeo de Guernica es utilizado sistemáticamente para absolver a ETA. Con la frase «Por tanto los vascos han suscitado simpatía, porque han sido víctimas del nazismo y del franquismo» (« Donc les Basques ils ont toujours un côté sympathique parce qu'ils avaient été victimes du nazisme, et victimes du franquisme »), Pierre Joxe se atreve a esbozar la historia de España en cinco líneas, con ETA como única nota luminosa. En abril de 2018, ETA publicó un comunicado sobre el daño causado que terminaba reclamando una «solución democrática al conflicto político [...]», para apagar definitivamente las llamas de Gernika».

Las últimas investigaciones elaboradas por los historiadores Vicente del Palacio y José Ángel Etxaniz, de la asociación Gernikazarra,¹² sitúan la cifra de muertos en 126; menos que los habidos en ataques aéreos en otros lugares, por ejemplo, en Jaén unas semanas antes. Según la terminología franquista, Guernica forma parte de las 'ciudades devastadas' de la guerra de España, que el régimen hizo reconstruir tras la victoria con 'batallones de trabajadores' de presos republicanos.

En diciembre de 1936 Picasso había aceptado el encargo del gobierno republicano de un cuadro para alentar una movilización internacional en favor de la República con ocasión de la exposición universal de 1937. La brutalidad del bombardeo de Guernica por las aviaciones nazi y fascista, el 26 de abril de 1937, que provocó una gran emoción en Francia, empujó al pintor a ponerse a la tarea para llevar a cabo la pintura que confirió a este acontecimiento la carga simbólica para convertirlo en símbolo de la barbarie fascista.

En el hospital penitenciario de Guernica, entre junio de 1938 y mayo de 1940 murieron 265 prisioneros republicanos, la mayoría de tuberculosis, pues este hospital era un destino fatal para los presos republicanos afectados con enfermedades contagiosas: 18 eran vascos, el resto procedían de otros lugares de España; 72, por ejemplo, de Asturias; 39 de Cataluña o 32 de Andalucía.¹³ Yacen en fosas comunes, muchas siguen sin exhumar. En aquel momento la población de Guernica no sabía gran cosa de ese centro penitenciario, pero tampoco después los gobiernos nacionalistas vascos se han preocupado por arrojar luz sobre esta historia. El simbolismo exclusivamente

integración social de este grupo humano. No es un grupo formado por personas que están desintegradas, que están desarraigadas, no, no. Son personas que están muy arraigadas, muy integradas, que se sienten y se ven arropadas, que tienen a su alrededor un cuerpo social conformando –si se quiere– una patología social». En «A modo de introducción: ETA y su instinto de conservación», Fundación Fernando Buesa, Encuentros «Luces y sombras de la disolución de ETA político-militar», San Sebastián, 28 de octubre de 2006, pp.35-62.

¹² <https://gernikazarra.blogspot.com/>

¹³ Lista de los fallecidos en: <https://docs.google.com/file/d/0B8iyC3b-qUbWSnRKbUY4cHNObdQ/edit>

nacionalista vasco de Guernica acentúa la obliteración de los republicanos de ese territorio.

«En connivencia con un sector del nacionalismo catalán, el gobierno vasco exploró también la posibilidad de abrir negociaciones con otros gobiernos europeos (incluidos los nazis) con el fin de obtener beneficios para estos territorios al margen de la estrategia del gobierno republicano».

No se trata de exonerar al régimen franquista de los horrores que cometió, ni de aminorar la responsabilidad de los gobiernos democráticos que han permitido que tantos muertos continúen sin sepultura; se trata de evitar la apropiación de ese capital negativo para diluir la responsabilidad de ETA. La guerra civil afectó por igual a todo el territorio español, vascos y navarros estuvieron en los dos lados del frente. Asimismo, el apoyo a la República del gobierno autónomo de la época, dirigido por el PNV, no le impidió, cuando se avecinaba la debacle militar en el País Vasco, llegar a un pacto con los jefes militares fascistas italianos para asegurar la evacuación de las tropas nacionalistas vascas a cambio de abandonar a la República, lo que se conoce como el Pacto de Santoña, firmado el 24 de agosto de 1937. En connivencia con un sector del nacionalismo catalán, el gobierno vasco exploró también la posibilidad de abrir negociaciones con otros gobiernos europeos (incluidos los nazis) con el fin de obtener beneficios para estos territorios al margen de la estrategia del gobierno republicano.¹⁴

3. Comentario de Brian Currin¹⁵

(subtitulado en inglés)

Es evidente que la guerra civil en España fue muy brutal. Las atrocidades cometidas fueron increíbles. No podemos más que estar impactados por el alto nivel de brutalidad de los soldados que llegaban a los pueblos y tiraban granadas en las casas para matar a los civiles. Como siempre, las atrocidades se cometieron por ambos lados. Pero no podemos negar que la brutalidad de Franco y de sus tropas fue extrema. Subrayo la

¹⁴ José Luis Martín Ramos, *Guerra y revolución en Cataluña*, Barcelona, Crítica, 2018, p. 334.

¹⁵ Abogado sudafricano, experto en resolución de conflictos.

brutalidad de esta guerra civil porque creo que todavía tiene un impacto en la política en la España de hoy y un impacto sobre el conflicto en el País Vasco.

Respuesta al comentario de Brian Currin

Efectivamente, la guerra civil fue brutal y es un deber pedagógico recordarlo. Sigue teniendo un impacto en la España de hoy, pero en ningún caso puede servir de excusa para justificar la comisión de vulneraciones de derechos humanos. Pero ETA, que es el objeto de este documental, no existía durante la guerra civil. No se puede presentar la violencia desarrollada muchas décadas después, en condiciones muy diferentes y con libertad democrática vigente, como una consecuencia de aquello. Considerar al pueblo vasco en su conjunto como víctima del franquismo y del nazismo es una falsificación histórica que sólo desde la propaganda del nacionalismo radical se defiende.

Poner el foco en el franquismo es una maniobra de distracción. La creencia que quiere difundir el documental es que ETA y el pueblo vasco son una misma cosa. Quienes lo creen deberían ver las imágenes de las manifestaciones contra ETA cuando mató al edil del Partido Popular, Miguel Angel Blanco, en julio de 1997.¹⁶

4. Comentario de Francisco Etxeberria Gabilondo¹⁷

(subtitulado en español)

Además, existió una represión en retaguardia con la cual se provocaron miles de víctimas que no participaron en el conflicto bélico. Esta cifra de muertos es más de 100.000 para toda España. Y este asunto nunca fue investigado, obviamente en tiempos de la dictadura, y en tiempo de la democracia tampoco. Hasta tal extremo que las cifras no son oficiales en España. No hay información oficial que hable de este asunto.

Respuesta al comentario de Francisco Etxeberria Gabilondo

La Asociación para la Recuperación de la Memoria Histórica¹⁸ es una organización civil que alienta la exhumación y apoya a los familiares de las víctimas de la guerra y del franquismo.¹⁹ El intento más serio de abordar esta terrible lacra, ciertamente una

¹⁶ Con el título, «El espíritu de Ermua»: https://www.youtube.com/watch?v=6ADihWr_Kw0

¹⁷ Médico forense.

¹⁸ www.memoriahistorica.org

¹⁹ Mapa de fosas comunes (Ministerio de Justicia): https://mapadefosas.mjjusticia.es/exovi_externo/CargarMapaFosas.htm

asignatura pendiente importante de la democracia española, fue la denominada Ley de Memoria Histórica, literalmente Ley 52/2007, por la que se reconocen y amplían derechos y se establecen medidas en favor de quienes padecieron persecución o violencia durante la guerra civil y la dictadura. Esta ley se completó con el Real Decreto 1791/2008 sobre la declaración de reparación y reconocimiento personal a quienes padecieron persecución o violencia durante la guerra civil y la dictadura.

Con la crisis económica de 2008 y el gobierno del Partido Popular se suprimieron los fondos destinados a la exhumación. La dificultad de una parte de la derecha para reparar esta injusticia histórica nacional, prepartidaria, es un factor perturbador de la democracia española. La Fundación Francisco Franco capitaneó la oposición a la exhumación de los restos de Franco de la Basílica de Cuelgamuros.²⁰

De la misma forma que se pide justicia, reparación y reconocimiento para las víctimas de la guerra civil y la dictadura, se debe exigir lo mismo para las víctimas de ETA, con la misma energía y similares argumentos. Existen aproximadamente 300 crímenes de ETA sin resolver.²¹ No hubiera sido difícil incluir en el documental imágenes y palabras de víctimas de ETA. Muchas de ellas están activas y reivindican memoria, dignidad y justicia. Lo mismo que las víctimas del franquismo. «Algunos españoles hemos sido víctimas de dos dictaduras: la de Franco y la de ETA, y reconocemos en ambas ingredientes que las hacen parejas: las dos funcionaron a base de odio, muerte y miedo; las dos pretendieron aniquilar al contrario, en el caso franquista, con un éxito que duró 40 años, y en el de ETA con un fracaso que ha durado 40 años y ha provocado incomparablemente menos víctimas que el terror de Franco».²²

²⁰ Amnistía Internacional. *España: poner fin al silencio y a la injusticia. La deuda pendiente con las víctimas de la Guerra Civil española y del régimen franquista*, 18/07/2005; Paloma Aguilar, *Políticas de la memoria y memorias de la política*, Madrid, Alianza, 2008; Martín Alonso (coord.), *El lugar de la memoria. La huella del mal como pedagogía democrática*, Bilbao, Bakeaz, 2012; Alicia Gil, *La justicia de transición en España. De la amnistía a la memoria histórica*, Barcelona, Atelier, 2009; Antonio Miguez Macho, *La genealogía genocida del franquismo. Violencia, memoria, impunidad*, Madrid, Abada, 2014.

²¹ Juanfer F. Calderín, *Agujeros del sistema. Más de 300 asesinatos de ETA sin resolver*, Vitoria, Ikusager, 2015.

²² José María Calleja: «Víctimas de Franco, víctimas de ETA», *El País*, 10/05/2010 (https://elpais.com/diario/2010/05/10/opinion/1273442405_850215.html).

5. Comentario de Josu Ibargutxi²³

(subtitulado en euskera)

¿Cómo calificar el franquismo? Para nosotros está claro. Está claro para todo el mundo. Excepto quizá para la Academia de Historia española. Hasta hace poco todavía decían que Franco no era un dictador, como máximo un régimen autoritario, no una dictadura. Pero afortunadamente el pueblo lo sabe, fue una dictadura de cuarenta años, un terror de cuarenta años.

Respuesta al comentario de Josu Ibargutxi

Sí, es cierto que la Real Academia de la Historia publicó trabajos que blanqueaban la figura de Franco, lo cual suscitó una notable polémica y quejas por parte de historiadores prestigiosos expertos en la historia reciente; no es menos cierto que la historiografía española abunda en ejemplos de profesionales serios y rigurosos que han hecho un excelente trabajo para mostrar con datos y números la cruel represión que caracterizó al régimen franquista durante toda su extensión (Julián Casanova, Santos Juliá, Javier Rodrigo, Francisco Espinosa, Paul Preston...). Puede hablarse de un corpus establecido de doctrina que ha dibujado claramente los rasgos dictatoriales del régimen franquista y sus conexiones con los totalitarismos del momento inicial.

6. Narración (voz en off)

Se estima que el régimen franquista es culpable de: 200.000 muertos, 600.000 exiliados, 1.500.000 prisioneros políticos, 120.000 desaparecidos, 300.000 niños raptados, 200 campos de concentración, y entre 600 y 800 fosas comunes, lo que hace de España el país que cuenta con el mayor número de desaparecidos en el mundo después de Camboya.

Respuesta a «6. Narración»

Estas cifras son otro ejemplo de la apropiación por los nacionalistas vascos de la represión de la dictadura franquista contra todos los españoles para sus propios fines propagandísticos. Además, en los créditos no figuran las fuentes más solventes para la

²³ Portavoz de la plataforma vasca de víctimas de la dictadura franquista.

cuantificación. Si nos atenemos al País Vasco, el *Informe Foronda*²⁴ es una de las más detalladas. En ese informe (p. 165) los muertos por ETA son 845, de los cuales 494 militares y policías; mientras que las víctimas mortales de la extrema derecha y la violencia policial son 62.

Para simplificar: ETA y afines (ETA, ETAm, ETApM, CAA y otros) son responsables de 845 de las 914 víctimas mortales del terrorismo, es decir el 92 %, frente a las 62, el 7 % del total, causadas por el terrorismo de extrema derecha y policial. Del restante 1 % no se conoce la adscripción. En la época de la estrategia de ETA conocida como ‘socialización del sufrimiento’ (1995-2010), la totalidad de víctimas del terrorismo en el País Vasco corresponde a ETA.

«ETA y afines (ETA, ETAm, ETApM, CAA y otros) son responsables de 845 de las 914 víctimas mortales del terrorismo, es decir el 92 %, frente a las 62, el 7 % del total, causadas por el terrorismo de extrema derecha y policial».

Las cifras escogidas por Thomas Lacoste son muy próximas a las que da Euskal Memoria Fundazioa, una institución creada desde el nacionalismo vasco radical dos años antes de que ETA anunciara el fin de su actividad, que ignora las más de 800 víctimas de ETA y da la cifra de 500 muertes por «tiroteos, explosiones, accidentes y controles de carretera por la policía» y 5.656 casos de torturas.

7. Comentario de Francisco Etxeberria Gabilondo²⁵

(subtitulado en español)

Hemos abierto 500 fosas comunes y hemos recuperado más de 8.000 esqueletos. Lo que asombra a especialistas forenses de otros lugares del mundo es que, siendo las cifras tan grandes, además nunca se hayan investigado. Y esto es precisamente lo que encaja en la llamada «memoria histórica» en España: que no habla del pasado, sino que habla del presente. La memoria histórica está hablando de las cosas que tenemos pendientes

²⁴ Raúl López Romo, *Informe Foronda. Los contextos históricos del terrorismo en el País Vasco y la consideración social de sus víctimas, 1968-2010*, elaborado por el Instituto de Historia Social Valentín de Foronda, Universidad del País Vasco, 2015, 190 pp. Cuadros estadísticos, pp. 128-171 (https://www.eldiario.es/norte/euskadi/estudio-ETA-franquismo-resultado-democracia_0_367114113.html).

²⁵ Médico forense.

de resolver, de aquellos asuntos que estaban insuficientemente estudiados y que por tanto en la sociedad democrática actual siguen pendientes de análisis.

Respuesta al comentario de Francisco Etxeberria Gabilondo

Este insistir en las fosas comunes donde yacen las personas asesinadas por los franquistas revela una patrimonialización por los nacionalistas vascos de estos muertos. Así lo expresaba el entonces consejero de Justicia del gobierno vasco, Joseba Azkarraga (miembro de Eusko Alkartasuna, una escisión del PNV): «La guerra civil [...] es parte de nuestro patrimonio histórico colectivo [...]. Las víctimas de la guerra civil, olvidadas, desterradas, enterradas en el anonimato de fosas comunes, son nuestras víctimas, las de todo nuestro Pueblo».²⁶

Azkarraga, ahora portavoz de la organización de defensa de los presos etarras Sare, fue uno de los participantes en el acto de Artesanos de la Paz en abril de 2017 que inició el ciclo persuasivo en el que se inscribe este documental. Los muertos deben contribuir a construir la nación vasca aunque fueran comunistas o carlistas monárquicos.

Este mismo testigo es autor de uno de los informes encargados por la Secretaría General de Derechos Humanos, Convivencia y Cooperación del gobierno autonómico dirigido por el PNV y cuyo director es Jonan Fernández. El informe, «Proyecto de investigación de la tortura y malos tratos en el País Vasco entre 1960-2014»,²⁷ de 400 páginas, ofrece la cifra de 4.113 casos de torturas. Pero estas cifras son muy discutibles. Como escribe el jurista Ruiz Soroa: «Tenemos, entonces, que los “casos de torturas investigados” en número de 4.113 se nos convierten en unos 2.000 “casos de denuncias de torturas ratificados por sus víctimas ante la comisión” y otros 2.000 “casos de denuncias que se han aireado públicamente” pero que no han sido ratificados ante la comisión ni sus presuntas víctimas han accedido a declarar ante ella [...]. La comisión parece dar un valor de verdad total a todas las denuncias, sean de la clase que sean, estén ratificadas o no, haya entrevistado dicha comisión a las víctimas o no. Lo cual es ciertamente

²⁶ «Hernani en la memoria», *El Diario Vasco*, 08/11/2006 (https://www.diariovasco.com/prensa/20061108/opinion/hernani-memoria_20061108.html).

²⁷ Francisco Etxeberria, Carlos Martín Beristain y Laura Pego, «Proyecto de investigación de la tortura y malos tratos en el País Vasco entre 1960-2014», diciembre 2017 ([INFORME-Proyecto-investigacion-tortura-1960-2014](#)).

sorprendente».²⁸ Hay que añadir que la mitad de los psicólogos que colaboraron en el informe han participado en la defensa o apoyo a presos terroristas.²⁹

8. Comentario de Josu Ibargutxi³⁰

(subtitulado en euskera)

No nos dejaban hablar en euskera, la lengua en la que estoy hablando. Querían aplastar nuestra cultura e imponer la suya, eso es lo que ha hecho el franquismo. Hace ya 500 años el reino de Castilla arremetía contra el reino de Navarra. El último que se impuso manu militari fue Franco, con su cultura españolista, no española. No tenemos nada contra la cultura española, contra los españoles, pero sí nos oponemos al españolismo, eso sí. La mayoría del pueblo aquí se opone a este españolismo cruel y autoritario.

Respuesta al comentario de Josu Ibargutxi

Cuando es anexionado por Castilla, el reino de Navarra no incluye Vizcaya, Álava ni Guipúzcoa. No tiene nada que ver, por tanto, con el País Vasco actual. Pretender una continuidad histórica de un pueblo vasco cuya identidad permanece estable e inalterada a lo largo de los siglos es una deformación histórica insostenible. Hablar igualmente de un españolismo intrínsecamente cruel y autoritario es atribuir caracteres permanentes, en ese caso negativos, a otros pueblos, lo cual carece del mínimo aval científico.

Profundizando en la historia de las relaciones entre vascos y el conjunto de españoles, también puede tener interés remontarse a las guerras carlistas, que ensangrentaron España en el siglo XIX, y en las que el País Vasco se dividió entre liberales y carlistas; estos últimos, partidarios del Antiguo Régimen y del absolutismo, tuvieron en las provincias vascas sus feudos más relevantes. Aunque varios autores han puesto de relieve ciertos elementos de continuidad entre el carlismo y el nacionalismo vasco, y hay indudables afinidades entre la implantación geográfica del carlismo y la del nacionalismo vasco radical en la actualidad, no sería correcto, por los argumentos recién

²⁸ José María Ruiz Soroa, «Escasamente científico», *El Correo*, 28/12/2017 (<https://www.elcorreo.com/opinion/escasamente-cientifico-20171228221918-nt.html>).

²⁹ Iñaki Iriarte, «La izquierda abertzale: arte y parte del informe de torturas», *Diario de Navarra*, 20/12/2017.

³⁰ Portavoz de la plataforma vasca de víctimas de la dictadura franquista.

apuntados, atribuir a los vascos un carácter antiliberal o antidemocrático blindado al paso de los siglos.

9. Comentario de Jean Pierre Massias³¹

Yo diría que es un sistema de dominación total, político, económico y cultural. Y, por supuesto, cuantas más particularidades fuertes tenga el territorio, más consecuencias tiene este sistema de dominación y de asimilación forzada. La presión ejercida en el País Vasco, presión considerable, es aún más fuerte si se tienen en cuenta las especificidades económicas y culturales del País Vasco. Porque el País Vasco es rico y porque el País Vasco es culturalmente diferente, la presión del gobierno español será mayor en este territorio.

Respuesta al comentario de Jean Pierre Massias

ETA y el nacionalismo radical necesitan que haya enfrentamientos para polarizar la sociedad, para crear traidores. El antifranquismo no es el rasgo que mejor caracteriza a ETA. Esto escribía la organización en una carta a los intelectuales vascos en septiembre de 1963: «Así podemos afirmar que la dictadura del General Franco está siendo para nuestro pueblo infinitamente más positiva que una República democrático-burguesa, que hubiera ahogado nuestras aspiraciones sin crear unas tensiones como las que ahora disponemos para lanzar al pueblo a la lucha».³²

El País Vasco sufrió comparativamente una represión menor que el resto de España y en cambio recibió inversiones y fondos superiores. Hay una cierta contradicción en caracterizar un «sistema de dominación total, político, económico y cultural», y a la vez reconocer una obviedad: el territorio supuestamente dominado era y es rico, una de las comunidades autónomas con mayor renta per cápita en la actualidad (la segunda) y en los años finales del franquismo (la tercera). Los economistas Arantza Mendizábal y Felipe Serrano aseguran que el crecimiento diferencial en la industria vasca durante el franquismo se apoyó en dos pilares: la propia dinámica productiva y la política industrial del Régimen. En 1973, el País Vasco representaba el 5,7 % de la población

³¹ Profesor de Derecho, especialista en justicia transicional.

³² Antonio Elorza (coord.), *La historia de ETA*, Barcelona, Martínez Roca, 2000, p. 78.

total española, pero suponía el 10,33 % de la población activa industrial y el 17 % del total de las exportaciones industriales a nivel nacional.³³

«Las instituciones vascas disfrutan hoy de más del doble de financiación pública por habitante que la media de las comunidades, llamadas «de régimen común» para diferenciarlas del País Vasco y Navarra».

Hoy los sistemas de financiación autonómica del País Vasco y de Navarra son extremadamente ventajosos comparados con los de las demás comunidades autónomas españolas. El País Vasco es la comunidad con salarios y pensiones más altos de España, y una de las regiones más ricas de Europa; su salario medio superó a la media europea en 2016.³⁴ Igualmente, en ese territorio la presión fiscal es menor y las empresas tienen más beneficios fiscales. Las instituciones vascas disfrutan hoy de más del doble de financiación pública por habitante que la media de las comunidades, llamadas «de régimen común»³⁵ para diferenciarlas del País Vasco y Navarra.

10. Comentario de Iñaki Anasagasti³⁶

(subtitulado en español)

Fueron cuarenta años de una represión dirigida, continua, sistemática, contra la lengua, contra la identidad vasca, incluso contra la manera de gobernarnos nosotros mismos. Ello provocó una reacción. Tal reacción se produce en los años 60, al calor de la revolución cubana y argelina, que tiene mucha importancia aquí, y surge un movimiento que se llama ETA [País Vasco y libertad]. Esa fue la reacción que produjo el franquismo, por esa persecución tan continua y tan encarnizada.

³³ «La política industrial del franquismo: su influencia en la economía vasca», *Ekonomiaz*, 9-10, 2006, p. 319.

³⁴ Fernando Segura, «Euskadi supera por primera vez el sueldo medio de la UE, pero está lejos de los países punteros», *El Diario Vasco*, 24/05/2017 (<https://www.diariovasco.com/economia/201705/24/euskadi-supera-primera-sueldo-20170524001902-v.html>).

³⁵ Jaume Viñas, «País Vasco y Navarra gozan del doble de recursos por el régimen foral», *Cinco Días*, 13/10/2015 (https://cincodias.elpais.com/cincodias/2015/10/12/economia/1444666565_966308.html).

³⁶ Diputado, luego senador (1986-2015) del PNV (Partido Nacionalista Vasco, partido demócrata-cristiano vasco).

Respuesta al comentario de Iñaki Anasagasti

Si ETA es la reacción al franquismo tendría que haber cesado cuando terminó aquel y, precisamente, cuando la amnistía de 1977 puso en la calle a todos los presos de ETA. Más aún, entre 1984 y 1990, cerca de 100 presos recibieron medidas de gracia, se cerraron expedientes y se concedieron ventajas penitenciarias. Las políticas de reinserción habían beneficiado a 289 personas.³⁷ Pero, como hemos visto, no solo ETA no cesó, sino que multiplicó sus atentados en los años críticos de la transición, poniendo en riesgo la democracia española, que tenía en la extrema derecha un poderoso enemigo.

La historiografía, y como ejemplo de ella un ensayo reciente sobre ETA,³⁸ han insistido en la importancia de la toma de decisiones de personas o grupos concretos.

«La respuesta violenta ha sido el producto de una combinación de factores en la que una determinada lectura del pasado ha creado el caldo de cultivo adecuado para que una minoría se inclinara por la opción de la violencia, pero ningún elemento previo convertía esa opción en inevitable».

Joseba Arregi, que militó en el PNV con Iñaki Anasagasti y fue consejero de Cultura del gobierno vasco, escribe: «La guerra no fue de Euskadi contra España, sino una guerra civil también en el País Vasco, entre seguidores del alzamiento y leales a la República. El mito de una guerra entre Euskadi y España necesitaba del mito complementario de que la represión franquista se cebó en los nacionalistas, lo que no concuerda con los datos de la historia real. [...] Este horizonte es deudor de una memoria colectiva que reescribe la historia para buscar en su mistificación la legitimación de su nacionalismo y para ‘entender’ el recurso a la violencia y el terror por parte de ETA».³⁹

³⁷ Fernando Molina. «La época socialista, 1982-1996. Negociación, violencia y fantasmas», en Antonio Rivera (ed.), *Nunca hubo dos bandos. Violencia política en el País Vasco, 1975-2011*, Granada, Comares, 2019, pp. 125-127.

³⁸ Gaizka Fernández, *La voluntad del gudari. Génesis y metástasis de la violencia de ETA*, Madrid, Tecnos, 2016.

³⁹ Joseba Arregi, «Ensayo para entender el surgimiento y desarrollo de ETA», en Antonio Rivera (ed.) *Nunca hubo dos bandos. Violencia política en Euskadi, 1975-2011*, Granada, Comares, 2019, pp. 203-206.

11. Comentario de Eugenio Etxebeste (*Antton*)⁴⁰

(subtitulado en español)

Prácticamente el pueblo quedó sumido en el silencio hasta que, en un momento determinado, en 1958, afortunadamente, este pueblo dio origen a un nivel de resistencia, a un movimiento de voluntariado que se llamó ETA, que empezó a agrupar a gente, a agrupar sectores, a agrupar estructuras para combatir no sólo el franquismo, sino para continuar reivindicando lo que eran los derechos nacionales y sociales de este pueblo. Y eso duró desde el año 1958 hasta la actualidad prácticamente, donde todas estas reivindicaciones siguen pendientes.

Respuesta al comentario de Eugenio Etxebeste (*Antton*)

Lo más llamativo y lo más hiriente de este documental es el silenciamiento de los presos reinsertados. Sin embargo estos presos son los más autorizados para invocar ese camino de vuelta hacia un proceso de paz. Ninguno de los intervinientes cita la Vía Nanclares, un proyecto de reinserción de los presos etarras que hayan decidido rechazar el terrorismo mediante cinco condiciones:

- Aceptar la política penitenciaria.
- Salir del colectivo de presos.
- Renunciar públicamente a la banda terrorista ETA y al uso de la violencia.
- Pedir perdón a las víctimas y comprometerse a repararlas mediante el pago de su responsabilidad civil.
- Colaborar con la Justicia para luchar contra el terrorismo.

Los que aceptaban estas condiciones podían ser trasladados a la cárcel alavesa de Nanclares de Oca.

«Lo más llamativo y lo más hiriente de este documental es el silenciamiento de los presos reinsertados. Sin embargo estos presos son los más autorizados para invocar ese camino de vuelta hacia un proceso de paz».

⁴⁰ Miembro histórico de ETA.

12. Comentario de Iñaki Anasagasti⁴¹

(subtitulado en español)

Fue una resistencia al franquismo, sobre todo porque su violencia no era terrorismo. El terrorismo es cuando uno pone una bomba en un metro o en un almacén. Era muy selectiva. Iba contra militares y contra policías y contra gente del régimen. Lo que pasa es que luego se fue ampliando. Pero en tiempos del franquismo aquellos lógicamente eran guardias civiles que torturaban. Que ETA atentara contra ellos y los matara, la gente lo celebraba.

Respuesta al comentario de Iñaki Anasagasti

Caracterizar a los guardias civiles asesinados por ETA como torturadores es una licencia que no responde a la verdad. Pardines, la primera víctima de ETA, era un joven guardia civil de tráfico de 25 años. Difícilmente pudo haber torturado a nadie. Sabemos que Melitón Manzanos sí era un torturador. Ni nosotros, ni seguramente Anasagasti, conoce la trayectoria de los guardias civiles asesinados para deducir que habían torturado.

La aureola de justiciera que supo asignarse ETA con éxito explica que la población admitiera la criminalización de las víctimas, como si la estigmatización decidida por ETA fuera causa suficiente para asesinar a una persona y condenar al ostracismo a su familia. Fernando Aramburu cuenta en su novela *Patria* el rechazo de los vecinos a los allegados de las personas asesinadas por ETA.

Las asociaciones de víctimas insisten en que no se pueden justificar crímenes desde las instituciones o desde la enseñanza escolar, porque eso legitimaría en el futuro los proyectos de exclusión física o social (intimidación, acoso colectivo) de aquellos que no se inscriben en el espacio de la sociología nacionalista.

13. Comentario de Jean Pierre Massias⁴²

Creo que recurrir a la violencia es importante. Primero porque marca una diferencia considerable en los modos de oposición al franquismo y porque en el fondo va a encarnar un conjunto de eventos extraordinariamente simbólicos. La violencia utilizada

⁴¹ Diputado, luego senador (1986-2015) del PNV (Partido Nacionalista Vasco, partido demócrata-cristiano vasco).

⁴² Profesor de Derecho, especialista en justicia transicional.

por ETA se encarna fundamentalmente en dos fechas: 1970 (el proceso de Burgos), 1973 (la ejecución de Carrero Blanco, que era el presunto sucesor del general Franco). El carácter extremadamente espectacular del atentado, ese coche que explota, vuela por los aires y se desintegra en su caída, dio a ETA una dimensión internacional considerable. Los lazos que evocamos anteriormente con el movimiento de Argelia y el de Cuba no son tampoco irrelevantes, porque se trata de la época de los guerrilleros y, como podemos ver, tenemos la sensación de que existe cierta correlación lógica entre el combate por la independencia, la lucha contra un régimen autoritario, el uso de la violencia. Haya que recordar la proximidad de la segunda guerra mundial, de la resistencia, lo que motiva que en el fondo ETA se convierta rápidamente en el símbolo de la lucha antifranquista utilizando medios considerados aceptables en aquel momento.

Respuesta al comentario de Jean Pierre Massias

Que profesor y jurista diga que «recurrir a la violencia es importante», es problemático. Más si cabe si se refiere a un país vecino y democrático. La guerrilla implica un enfrentamiento armado entre combatientes; el terrorismo consiste en atacar a personas o grupos indefensos.

La guerrilla implica un enfrentamiento armado
entre combatientes; el terrorismo consiste en atacar
a personas o grupos indefensos.

14. Noticias de la época (20 de noviembre de 1975, «Españoles: Franco ha muerto»)

La muerte del general Franco no significó el final del franquismo. La transición democrática no tuvo efecto sobre el conflicto vasco, incluso se puede decir que lo exacerbó, cosa bastante curiosa. Pero no demasiado curiosamente, porque efectivamente Franco desapareció, pero no fue el caso del franquismo. Es bien simple.

Respuesta a «14. Noticias de la época»

Una tercera parte de la película habla del franquismo. Sin embargo, 41 años de la existencia de ETA (las dos terceras partes) se desarrollan después del período franquista (1977-2018), 16 años con Franco en vida (1959-1975), y aún menos si se empieza el recuento el año del primer asesinato cometido por ETA (1968).

15. Comentario de Christiane Taubira⁴³

Lo que subsiste de aquello, tanto en los nostálgicos del franquismo, sabemos que todavía quedan, que hay gente que todavía va a conmemoraciones por Franco, su fecha de nacimiento, su muerte, las fechas de exacciones; se podría seguramente conmemorar el año entero. Sabemos que hay gente que lo banaliza, que piensa que no es tan grave, que hace equivalencias, que encuentra que era igual el autoritarismo, el fascismo [...] bien así es y todo lo demás, con solidaridades nazis y lo demás, que existen equivalencias con el compromiso de los republicanos, en el hecho de que los republicanos estuvieran de acuerdo en tomar las armas [...] No, no y no. Debemos aclarar las cosas. Tanto en la sociedad española como en la francesa, así como en la mente de la gente en todo el mundo, hay que aclarar las cosas, no hay ninguna equivalencia. No hay equivalencia entre la dominación, el autoritarismo, el estado de excepción, las prácticas de excepción, los asesinatos de Estado, la criminalidad extra judicial, etc. Eso por un lado. Y por el otro, la resistencia, el compromiso hasta perder la vida, el compromiso con los valores, con una república, con la democracia, con la igualdad de los ciudadanos. No hay equivalencia y la guerra no puede entenderse en esa clave de lectura. Enfrentarse con armas no justifica la equivalencia. Por consiguiente creo que es sobre todo en eso en lo que tenemos que hacer esfuerzos de esclarecimiento.

Respuesta al comentario de Christiane Taubira

Desde luego hay nostálgicos del franquismo, como los hay de los regímenes de Vichy, de Hitler y de Pinochet. Y parece que están creciendo. Pero los nostálgicos del franquismo no representan a la mayoría de la sociedad española. Hay también quienes sienten nostalgia de ETA. La dicotomía que establece Taubira parece ubicarla entre ellos cuando coloca a ETA en el bloque de la «resistencia, el compromiso hasta perder

⁴³ Ministra de Justicia (2012-2016).

la vida, el compromiso con los valores, con una república, con la democracia, con la igualdad de los ciudadanos». Como muestran los datos, ETA ha estado mucho más dispuesta a matar que a morir.

En la memoria de Christiane Taubira hay dos ausencias notables. Por un lado, las víctimas de ETA; por otro, la paz. ¿Puede hablarse de paz si los artífices de la guerra no expresan un distanciamiento, alguna forma de arrepentimiento respecto a su trayectoria violenta? A quienes tendrían que haberse acercado los pacificadores es a los miembros de ETA que han optado por la reinserción con el reconocimiento del daño causado (la denominada Vía Nanclares), los que han renunciado a su legado militante para emprender un camino diferente al de la intolerancia.

«¿Puede hablarse de paz si los artífices de la guerra no expresan
un distanciamiento, alguna forma de arrepentimiento
respecto a su trayectoria violenta?».

El filósofo español Manuel Reyes Mate escribe:⁴⁴ «Futuro sólo habrá en una sociedad devastada por el terror, como la vasca, si se produce un cambio interior en los implicados en la violencia [...] habría que insertar la política de acercamiento de los presos en el contexto de una forma de convivencia que sea democráticamente superior. La salida de la violencia tiene que ser una forma superior de democracia. El preso puede contribuir poderosamente a la construcción de ese futuro si activa su capacidad de verdad y de justicia. Exigirle que reconozca el daño causado, que declare el sinsentido de la violencia utilizada y que proclame la autoridad de la víctima, no debería verse como un obstáculo a la reinserción sino como una forma de hacerle valer, de darle importancia, de hacerle ver que su experiencia, que fue letal, puede metabolizarse en una aportación sanadora».⁴⁵

La exdirectora de la Oficina de Atención a las Víctimas del gobierno vasco y viuda de un ex gobernador civil de Guipúzcoa asesinado por ETA, Maixabel Lasa, se sitúa en la

⁴⁴ Destacado por su tratamiento del tema de la memoria del Holocausto, de la Guerra Civil, de ETA...

⁴⁵ Manuel Reyes Mate, «Esperando a los presos o el reconocimiento de un capital moral y político que puede ser o no ser», en Antonio Rivera y Eduardo Mateo (eds.), *Víctimas y política penitenciaria*, Madrid, Los Libros de la Catarata, 2019, pp. 15-30.

misma línea cuando señala que los presos arrepentidos son «los mayores deslegitimadores del uso de la violencia».⁴⁶

Cualquier iniciativa de paz digna de ese nombre tiene que recuperar aquellas trayectorias biográficas consonantes, es decir, las de los que han abandonado la violencia.⁴⁷

16. Comentario de Jean Pierre Massias⁴⁸

Siguen los mismos. No hay condenas, ni de policías, ni de guardias civiles, ni de militares que utilizaron métodos represivos y que merecían que se les pidiesen cuentas. Y como no hay condenas y siguen en sus funciones, no hay tampoco condena moral del sistema. Hay una suerte de continuidad de las prácticas y en el fondo es lo que hace que la tortura no se acabe, ni la represión, ni la violencia política. La paradoja de la transición española es que es un período de construcción pacífica de la democracia que se lleva a cabo en un contexto extremadamente violento, con unos 600 muertos entre 1975 y 1982.

Respuesta al comentario de Jean Pierre Massias

Las minorías catalana y vasca pidieron una amnistía en la sesión del Congreso del 27 de julio de 1977. La moción presentada por el grupo parlamentario de las minorías catalana y vasca: «aspira a proponer una ley de amnistía que promulgue una amnistía general

⁴⁶ *La Vanguardia*, «Maixabel Lasa afirma que los presos de ETA arrepentidos son “los mayores deslegitimadores del uso de la violencia”», 18/09/2019 (<https://www.lavanguardia.com/vida/20190918/47458751704/maixabel-lasa-afirma-que-los-presos-de-eta-arrepentidos-son-los-mayores-deslegitimado-res-del-uso-de-la-violencia.html>).

⁴⁷ Seguramente la figura más conocida desde este punto de vista es Mario Onaindía, condenado en el proceso de Burgos: Fernando Molina, *Mario Onaindía (1948-2003). Biografía patria*, Madrid, Biblioteca Nueva, 2012.

Algunos miembros de ETA arrepentidos han escrito sobre sus vidas directamente o a través de entrevistas: Matías Antolín, *Soares Gamboa. Agur, ETA. El adiós a las armas de un militante histórico*, Madrid, Temas de hoy, 1997; Iñaki Rekarte, *Lo difícil es perdonarse a uno mismo*, Barcelona, Península, 2015.

Para un estudio general: María Ángeles Escrivá, *El camino de vuelta. La larga marcha de los reinsertados de ETA*, Madrid, El País-Aguilar, 1998.

Para una visión crítica de una parte de la izquierda en su relación con ETA: Antonio Duplá: «Reconocer a todas las víctimas y a todos los sufrimientos: un déficit histórico en la izquierda radical», en Antonio Duplá y Javier Villanueva (coords.), *Con las víctimas del terrorismo*, San Sebastián, Gakoa, 2009, pp. 73-86 (prólogo de Maixabel Lasa).

Para el repaso rápido de una persona que formó parte de ETA: Eugenio del Río, «El final del silencio» (<https://ctxt.es/es/20191204/Firmas/29826/ETA-terrorismo-franquismo-el-final-del-silencio-eugenio-del-rio.htm>). Eugenio del Río ha asesorado a Mariano Barroso, director de la miniserie *La línea invisible* dedicada a los primeros años de ETA y hecha con mayor rigor histórico que el documental que nos ocupa.

⁴⁸ Profesor de Derecho, especialista en justicia transicional.

aplicable a todos los delitos de intencionalidad política, sea cual fuere su naturaleza, cometidos con anterioridad al día 15 de junio de 1977». Los senadores vascos han hecho lo mismo.⁴⁹

Efectivamente no hubo en España nada parecido a un proceso de desnazificación ni de desestalinización. Los cambios fueron lentos, la organización terrorista parapolicial de derechas llamada Batallón Vasco Español fue desmantelada en 1981 por el gobierno de Calvo Sotelo y el gobierno socialista hizo un esfuerzo por democratizar la cultura política del ejército. Pero desde luego siguieron en sus puestos funcionarios con un historial negro de torturas y algunos fueron condecorados durante la democracia, como Antonio González Pacheco, *Billy el Niño*, número dos de la temida Brigada Político-Social de tiempos de Franco. Digamos de nuevo que estos personajes siniestros no ejercieron una represión diferencial sobre la población vasca y que la nada pacífica transición española a la democracia tampoco limitó sus horrores al escenario vasco.⁵⁰

La opinión de que no hay condena moral del sistema es muy discutible. El franquismo fue repudiado como un régimen antidemocrático; la extrema derecha, al contrario que en otros países de Europa, ha sido una fuerza prácticamente testimonial hasta 40 años después de la muerte de Franco y del final de su dictadura. Más bien habría que señalar que el recuerdo del franquismo ha actuado durante estas décadas como vacuna para el crecimiento de la extrema derecha.

Incluso ahora, el partido Vox, que ha conseguido un 15 % de los votos y 52 diputados en las legislativas de 2019, no se declara abiertamente franquista, aunque sabemos que una parte de sus simpatizantes y afiliados añoran dicho régimen.

Los documentos y los hechos avalan la tesis de que ETA prefería la continuación del franquismo. Resultaba más fácil la penetración de la visión del pueblo vasco como un pueblo oprimido por España en una dictadura que en el marco de una democracia con

⁴⁹ «Proponen que la Cámara remita una comunicación urgente al Gobierno por la que se inste para que de modo inmediato, utilizando los medios que la legalidad vigente pone a su disposición, ordene la excarcelación de la totalidad de los presos que por la comisión de delitos de intencionalidad política todavía permanecen privados de libertad y autorice la vuelta segura de todos los exiliados y extrañados que actualmente se encuentran fuera del territorio del Estado español por idéntica motivación». Firmantes: Juan María Bandrés Molet, Gregorio Monreal Zia, Juan María Vidarte Ugalde, Federico de Zabala Alcibar, Ignacio Oregui Goenaga, Miguel de Unzueta Uzcanga, Ramón Bajo Famlo, Manuel de Irujo Olló, Ramón Rubial Cavia (Senado, Diario de sesiones, 14 de julio de 1977, p. 19, http://www.senado.es/legis0/publicaciones/pdf/S_1977_002.PDF).

⁵⁰ Sophie Baby, *El mito de la transición pacífica. Violencia y política en España (1975-1982)*, Madrid, Akal, 2018; Equipo Cinco, *Las víctimas del post-franquismo. 55 muertos. Balance trágico de un año de terror*, Madrid, Sedmay, 1977; José Luis Piñuel, *El terrorismo en la transición española*, Madrid, Fundamentos, 1986; Xavier Casals, *La transición española. El voto ignorado de las armas*, Barcelona, Pasado&Presente, 2016.

un estatuto de autonomía que otorgaba amplias competencias a las instituciones vascas, incluida la de una policía propia, la Ertzaintza. Los asesinatos de destacados jefes del ejército en momentos críticos (el día de la aprobación de la Constitución española en el parlamento, el 21 de julio de 1978, o a las pocas semanas de la toma de posesión del gobierno de Felipe González, el 4 de noviembre de 1982) difícilmente podían tener otro fin que la provocación a las fuerzas de orden público y al ejército para que se produjera un golpe de estado.⁵¹

17. Narración (voz en off)

En la primavera de 1977, cuando el País Vasco conocía movilizaciones sociales de gran amplitud y de carácter insurreccional, que fueron reprimidas de manera muy violenta con un gran número de detenciones y siete muertos entre los manifestantes, se abre una ocasión histórica con las discusiones secretas de Chiberta, en Anglet. Estos encuentros clandestinos reúnen a todas las fuerzas políticas, sociales y militares independentistas. Tienen por objetivo poner en pie un verdadero Frente Popular Vasco, y como meta la democratización del territorio. Para que este Frente Popular se concrete, ETA, por primera vez en este conflicto, ofrece en la mesa de negociación el final de la lucha armada. A pesar de esta propuesta, que hubiera podido cambiar el curso del conflicto a partir de 1977, el PNV, partido demócrata-cristiano vasco, preferirá negociar con el gobierno español a fin de asegurar sus propios intereses políticos, abandonando estas discusiones secretas y dando la espalda a este avance histórico y al frente común. Meses más tarde, dos eminentes miembros de la delegación de ETA que llevaron a Chiberta esta propuesta de salida de la lucha armada son blanco de dos atentados encargados por el Estado español. El 21 de diciembre de 1978, mataron en Anglet a Argala, y el 13 de enero de 1979 por la mañana, Peixoto es dado por muerto en San Juan de Luz.

Respuesta a «17. Narración»

Estas reuniones celebradas en el hotel Chiberta (Bayona), en el País Vasco francés, entre abril y mayo de 1977, abordaron entre otras cosas la cuestión de la participación o no en las primeras elecciones españolas. En ellas se dieron cita los grupos y partidos

⁵¹ José M.^a Portillo Valdés, *Entre tiros e historia. La constitución de la autonomía vasca (1976-1979)*, Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2018.

nacionalistas ANV, EHAS, EIA, EKA (Partido Carlista de Euskadi), ESB, ESEI, ES, LAIA, PNV, ETA militar, ETA político-militar, los comandos *berezis* escindidos de ETApM, un grupo de alcaldes abertzales encabezados por José Luis Elkorro, Miren Purroy, directora del semanario nacionalista radical *Punto y Hora de Euskal Herria*, y el teórico del Movimiento de Liberación Nacional Vasco, afín a ETA, Telésforo Monzón. El PNV, ETApM y otras organizaciones nacionalistas consideraron que las condiciones eran suficientes para participar en las elecciones. Toda la extrema izquierda, los partidos comunistas situados a la izquierda del PCE, participaron en las elecciones. ETAm se negó. En Euskadi, se formó la coalición Euzkadiko Eskerra, integrada por EIA y EMK. Representaba la confluencia de un sector del nacionalismo radical nucleado en torno a ETApM y un partido de la izquierda revolucionaria, también surgido del mundo de ETA como escisión de izquierdas en 1966 (ETA berri).⁵²

La cumbre fracasó porque el PNV estaba decidido a participar en las elecciones y con ello sumarse al proceso de Transición. Chiberta fue un intento de crear un frente abertzale pero fue frustrado por la negativa de ETAm a participar en las elecciones. La no participación de ETAm y sus partidarios en el sistema democrático fue una decisión unilateral y no secundada por el resto de partidos y organizaciones de la izquierda radical y del nacionalismo vasco.⁵³

Relacionar la cumbre de Chiberta con los atentados contra *Argala* y *Peixoto* representa una inferencia sin ningún indicio que lo sostenga. *Argala* fue asesinado mediante una bomba colocada en su coche el 20 de diciembre del 1978, mientras que *Peixoto* fue tiroteado el 13 enero de 1979, con la secuela de graves lesiones que prácticamente provocaron su pérdida de visión, pero no murió como consecuencia del atentado.⁵⁴

La consecuencia del camino emprendido por ETA arroja el siguiente balance: en 1978, el año que se aprueba la Constitución, ETA quitó la vida a 68 personas; en 1979, año de la aprobación del Estatuto de Autonomía, a 80 personas; y en 1980, el año de las primeras elecciones autonómicas y de la formación del primer Parlamento vasco, a 98

⁵² F. Javier Merino, *La izquierda radical ante ETA. ¿El último espejismo revolucionario en Occidente?*, Bilbao, Bakeaz, 2011.

⁵³ Gaizka Fernández Soldevilla, «Ellos y nosotros. La cumbre de Chiberta y otros intentos de crear un frente abertzale en la Transición», *Historia del presente*, 13, 2009/1, II época, pp. 97-114.

⁵⁴ A efectos de balance, José María Pagoaga Gallastegui, *Peixoto*, podría ser la última persona que informe de dónde se encuentran los cuerpos de los jóvenes gallegos José Humberto Fouz Escobero, Jorge Juan García Carneiro y Fernando Quiroga Veiga, asesinados y ‘desaparecidos’ por ETA en marzo de 1973 (<https://navarra.elespanol.com/opinion/juan-frommknecht/asesinato-eta-gallegos/20180324092908178244.html>). Para más detalles, Adolfo García Ortega, «Notas sobre una investigación (para escribir *Una tumba en el aire*)», Informe del Centro Memorial de las Víctimas del Terrorismo, n.º 8, marzo 2020. [Esta nota no está en el original francés].

personas (casi dos por semana).⁵⁵ Es difícil asociar este balance con una vocación democrática y pacífica.

18. Comentario de Jean Pierre Massias⁵⁶

Nos encontramos con una especie de contradicción, a mi parecer absolutamente fundamental. Entre un sistema que es verdaderamente un sistema democrático, que se transforma en un sistema de democracia parlamentaria, que entra en la UE (en la época, Mercado Común) y, al mismo tiempo, un sistema que mantiene prácticas heredadas de la dictadura, justificado por la lucha antiterrorista. Como en el sistema francés colonial que había mantenido y acentuado la tortura en los años 50, el sistema español va a hacer lo mismo.

Respuesta al comentario de Jean Pierre Massias

La existencia de torturas y vulneraciones de derechos humanos por parte de los aparatos del Estado español es real, pero en ningún caso se puede hablar de prácticas sistemáticas, y no se puede olvidar la capacidad que tienen los ciudadanos de este Estado, incluidos los miembros de ETA detenidos injustamente y torturados, de acudir a tribunales españoles y europeos en defensa de sus derechos. De hecho, son varias las sentencias de tribunales europeos que han dado repuesta a las denuncias, aceptando que se habían producido esas vulneraciones de derechos. No ha habido, por consiguiente, desde 1978, un estado dictatorial o una situación de indefensión de los miembros de ETA y sus simpatizantes.

En cambio, desde 1978, ETA atentó sistemáticamente contra la democracia. El 7 de mayo de 2000, el periodista José Luis López de Lacalle, torturado por la policía franquista por ser militante comunista, fue asesinado por ETA cuando iba a comprar los periódicos. En el año 2000, Reporteros sin Fronteras publicó un informe según el cual, entre enero de 1978 y junio de 2000, ETA había atentado en 18 ocasiones contra periodistas, asesinando a varios de ellos. «Medio centenar de periodistas y editores con escolta policial, en el País Vasco y en Madrid. Hasta un centenar, bajo protección oficial o privada. Una decena de profesionales ‘exiliados’ del País Vasco hacia Madrid. Sedes de los medios de comunicación acorazadas con medidas de seguridad [...]. Dentro y

⁵⁵ Rogelio Alonso, Florencio Domínguez, Marcos García Rey, *Vidas Rotas. Historia de los hombres, mujeres y niños víctimas de ETA*, Espasa, 2010, 1310 p. (tabla p. 1210).

⁵⁶ Profesor de Derecho, especialista en justicia transicional.

fuera del País Vasco español, los medios y periodistas, ya sean ‘vascos traidores’ o ‘invasores españoles’, que no comparten las tesis nacionalistas radicales, están amenazados por la organización independentista armada Euskadi ta Askatasuna (ETA).⁵⁷ «La campaña de ETA viene precedida por amenazas, advertencias, listas ‘negras’ y atentados cada vez más graves contra medios y periodistas, dos de los cuales “recibieron [...] en Sevilla y en Madrid, sendos paquetes-bomba, desactivados a tiempo. Y el 14 de mayo y el 4 de junio han vuelto a producirse atentados con artefactos explosivos contra los dos periódicos de mayor difusión en el País Vasco”».

«No ha habido, por consiguiente, desde 1978,
un estado dictatorial o una situación de indefensión
de los miembros de ETA y sus simpatizantes».

El informe menciona también las declaraciones en las que Arnaldo Otegi, hoy portavoz de Sortu, se refería al asesinato de López de Lacalle diciendo que ETA «acaba de poner sobre la mesa que los medios de comunicación están planteando una estrategia informativa de manipulación y de guerra en el conflicto vasco».⁵⁸

19. Narración (voz en off)

Desde su fundación en 1958, ETA es responsable de 837 muertos, de los cuales 506 militares y policías. En las filas de la organización hubo 44.000 detenciones, 22.000 prisioneros, 484 muertos perpetrados por el Estado español y sus milicias paramilitares, y más de 5.400 casos de torturas probadas, con una multiplicación por tres de los casos de tortura desde de la Transición democrática de 1978.

⁵⁷ Rapport de RSF, 22 juin 2000 « Les journalistes dans la ligne de mire de l’ETA. Une centaine de professionnels des médias sous protection officielle ou privée au Pays basque espagnol » (<https://ifex.org/fr/les-journalistes-dans-la-ligne-de-mire-de-leta/>; en español: <https://ifex.org/es/los-periodistas-en-la-mira-de-eta/>).

⁵⁸ «ETA lo que, me imagino, pretende es, en primer lugar, poner encima de la mesa el papel de determinados medios de comunicación. Poner encima de la mesa el papel de determinados profesionales de los medios de comunicación que, a juicio de ETA en todo caso, están planteando una estrategia informativa de manipulación y de guerra en el conflicto entre Euskal Herria y el Estado» (https://www.cope.es/emisoras/pais-vasco/noticias/otegi-tras-asesinato-lopez-lacalle-eta-pone-encima-mesapapel-medios-comunicacion-20200507_710367).

Respuesta a «19. Narración»

Llama la atención la construcción de esta intervención: una línea con dos cifras (837 y 506) para informar sobre los asesinatos cometidos por ETA; tres líneas y cuatro cifras mucho más abultadas (44.000, 22.000, 5.400, 484) para informar de las acciones contra ETA. Es la contabilidad que quiere transmitir el documental. Los datos para las filas de la ‘organización’ son ilustrativos de esta intencionalidad hasta en la forma del redondeo de los ceros.

Las cifras son simplemente inverosímiles. No hay fuentes que acrediten la veracidad de las mismas. Se ha comentado más arriba que un informe sobre tortura desautorizado por sus fallas técnicas daba una cifra el 20 % por debajo de la que aquí se ofrece. Frente a una organización que secuestraba, amenazaba, extorsionaba y mataba, ¿qué respuesta debía dar el Estado? La tortura es absolutamente inaceptable. Pero las protestas contra las detenciones o contra las extradiciones parecen apostar por la impunidad de delitos muy graves ¿Es eso lo que se defiende en este documental?

20. Comentario de Jean Pierre Massias⁵⁹

El punto culminante de esta especie de contradicción, que a mi parecer es muy muy importante, en la comprensión de este sistema, es el periodo de los GAL, en el que el gobierno socialista de Felipe González, quizá no él si queremos respetar la presunción de inocencia, aunque..., pero sí ministros socialistas del gobierno de Felipe González que utilizan paramilitares de extrema derecha para asesinar a militantes vascos, de los cuales algunos gozan del estatuto de refugiados políticos en Francia.

Respuesta al comentario de Jean Pierre Massias

Las denuncias de la acción de los GAL están plenamente justificadas y nada de lo que sigue disminuye su gravedad. Provocaron veintisiete muertos y numerosos heridos, muchos de ellos sin relación con ETA. No era la primera vez que se combatía a ETA desde la ilegalidad. Ya habían aparecido en el pasado organizaciones como Anti Terrorismo ETA (ATE), la Alianza Apostólica Anticomunista (Triple A) y el Batallón Vasco Español.⁶⁰

⁵⁹ Profesor de Derecho, especialista en justicia transicional.

⁶⁰ <https://www.larazon.es/cataluna/20200614/ph5vjbzpvbbfhl3rfyulraf754.html>

El origen del GAL está en relación con la existencia del llamado ‘santuario’ francés; donde ETA podía desenvolverse al abrigo de la persecución judicial. Los gobiernos de Valéry Giscard d’Estaing y François Mitterrand consideraron el terrorismo de ETA como un asunto privado de España, cuyo régimen democrático cuestionaban mientras que los terroristas tenían estatus de refugiados políticos. En un contexto en el que los crímenes de ETA agravaban la presión de la extrema derecha española (que tuvo su expresión más grave en la tentativa del golpe de Estado dirigida por el coronel Tejero el 23 de febrero de 1981), la falta de colaboración francesa fue determinante para que desde el Ministerio del Interior del gobierno socialista español se pusiera en marcha esa siniestra idea dirigida a aterrorizar a los terroristas en territorio francés.⁶¹

El caso José Antonio Lasa y José Ignacio Zabala, dos militantes de ETA de 20 años, refugiados en Francia desde 1981 y secuestrados en Bayona el 15 de octubre de 1983, terriblemente torturados y después asesinados y enterrados en cal viva, es la imagen superlativa del horror de los GAL. Los cuerpos fueron descubiertos por un cazador en enero de 1985 y permanecieron en el cementerio hasta que diez años más tarde, el jefe del grupo de la Policía Judicial de Alicante, Jesús García, consiguió identificar los cadáveres. La policía tenía también empleados honestos comprometidos con la justicia. Gracias a las investigaciones periodísticas y a la Acción Popular,⁶² en abril de 2000 la Audiencia condenó a los implicados Enrique Rodríguez Galindo, Julen Elgorriaga, Ángel Vaquero, Enrique Dorado y Felipe Bayo a penas de más de sesenta años de prisión.⁶³ La condena alcanzaría luego al exministro José Barrionuevo, su secretario de Estado de Seguridad, Rafael Vera, el exdirector de Seguridad Julián Sancristobal, el líder del PSE vizcaíno Ricardo Damborenea, el exjefe del Mando Único en la Lucha Antiterrorista Francisco Álvarez, el exresponsable de la Brigada de Información de Bilbao Michel Planchuelo y el subcomisario de Policía José Amedo; se beneficiarían pronto de un indulto del gobierno de Aznar. Mientras prestaba declaración por el caso Lasa y Zabala murió de un ataque al corazón el policía Jesús García.

La financiación de los GAL sirvió además para desviar fondos reservados a altos cargos vinculados al PSOE.

⁶¹ Fernando Molina, «La época socialista, 1982-1996. Negociación, violencia y fantasmas», en Antonio Rivera (ed.), *Nunca hubo dos bandos. Violencia política en el País Vasco 1975-2011*, Granada, Comares, 2019, p. 120-129.

⁶² «La acusación popular solicitará 114 años de prisión para Miguel Ángel Planchuelo en el último juicio sobre los GAL», Europa Press, 09/06/2008 (<https://www.europapress.es/nacional/noticia-gal-acusacion-popular-solicitar-114-anos-prision-miguel-angel-plancho-ultimo-juicio-gal-20080609162047.html>).

⁶³ Melchor Miralles y Antonio Onetti, *GAL. La historia que sacudió el país*, Madrid, La Esfera de los Libros, 2006, pp. 352-353.

El GAL constituye sin duda ninguna la nota más oscura de la historia reciente de la democracia española, un precio reputacional enorme.⁶⁴ Pero resulta evidente que si los GAL hubieran desempeñado un papel tan decisivo en el devenir de ETA, esta habría modificado su forma de actuar con la desaparición de los GAL (1987).

Quedan zonas de sombra sobre el papel de los policías franceses en esta operación criminal.⁶⁵ A las víctimas del GAL y a sus familias les asiste el mismo derecho a la verdad que a las víctimas de ETA. Con todo, justificar la acción de ETA por la existencia del GAL no es congruente con los hechos. ETA mató antes, durante y después de los GAL.

21. Comentario de Xavier Crettiez⁶⁶

Una voz en off

Biarritz, Anglet, San Juan de Luz, Bayona, Hendaya, coche bomba, rapto, asesinato, tiroteo, 25 muertos y más de 30 heridos en dos años y medio. Nunca tras la guerra de Argelia una organización terrorista ha dejado una estela tan sangrante en Francia. Este terrorismo negro lleva la firma del GAL.

Comentario de Xavier Crettiez

Lo que, entre paréntesis, hace de los GAL, hasta la ola islamista del 2015, el grupo terrorista más mortífero en el territorio francés. Evidentemente, mata a vascos, lo que en cierta manera no es terrorismo completamente ciego. Está, además, muy localizado. El gobierno francés se preocupará, moderadamente, pero se preocupará, porque no está bien que haya terrorismo negro en el Sur. Así pues, es el principio de la colaboración y funcionó bien. Los GAL funcionaron. En resumen, ¿qué dice el gobierno español a Francia?: «Os exportamos el conflicto vasco. Decís que el conflicto vasco es sólo un conflicto español, pues no es verdad. La prueba: se está desarrollando en su país».

Respuesta al comentario de Xavier Crettiez

Es cierto que la pretensión de quienes impulsaron los GAL era forzar una mayor colaboración de Francia. Y se puede decir que cumplió su objetivo en la medida en que,

⁶⁴ Emmanuel Fansten, « Les GAL hantent toujours l'Espagne », *Libération*, 28/09/2017 (https://www.liberation.fr/france/2017/09/28/les-gal-hantent-toujours-l-espagne_1599665).

⁶⁵ Eric Pelletier, « Des complices français », *L'Express*, 12/04/20 (https://www.lexpress.fr/actualite/des-complices-francais_495111.html).

⁶⁶ Profesor de Ciencias Políticas, Saint-Germain en Laye.

efectivamente, los gobiernos franceses desde entonces intensificaron su colaboración y comenzaron a obstaculizar la actividad abierta y libre de ETA en suelo francés. Las fechas del comienzo de la colaboración francesa con la policía española para impedir a los militantes de ETA el uso del territorio francés,⁶⁷ y las que se refieren a los resultados efectivamente logrados, difieren según las fuentes.⁶⁸

Por otro lado, los crímenes de los GAL:

- Habrían tenido el efecto de alentar el reclutamiento de jóvenes en las filas de ETA. «En los años 80, no hubo mejor justificación que los GAL para ingresar en ETA», escribe Paddy Woodworth.⁶⁹
- Respondían al esquema estratégico de ETA: acción-represión-acción (un atentado suscita una reacción que sirve de justificación para una nueva acción).
- Contribuyeron a asentar la visión abertzale de España como un país no democrático. «El fenómeno de los GAL [asegura Paddy Woodworth] consiguió lo que ETA pretendía pero no podía hacer ella sola: introducir un interrogante corrosivo en el éxito que, al decir de todos, fue la transición española a la democracia».

El recuerdo de los GAL será un baldón en la democracia española.

La Ley para las Víctimas del Terrorismo, aprobada por todos los partidos en diciembre de 1999, incluía a ETA, la extrema derecha, la extrema izquierda y los GAL.⁷⁰

22. Testimonio de Román Orbe, 1984⁷¹

(doblado en español)

Íbamos caminando por la calle, hablando tranquilamente, la camioneta estaba aquí, cuando de repente explotó la moto. Ahí había un fotógrafo. Seguramente estaba al corriente de lo que iba a pasar. Para mí, fue la policía o alguien que se lo había dicho.

⁶⁷ Sorj Chalandon « Comment des policiers français ont aidé le GAL. Ces complicités ont g né la coopération entre Paris et Madrid contre les s paratistes de l'ETA », *Libération*, 19/09/1995 (https://www.liberation.fr/france-archive/1995/09/19/comment-des-policiers-francais-ont-aide-le-gal-ces-complicites-ont-gene-la-cooperation-entre-paris-e_143773).

⁶⁸ *Libération*, *L'Humanité*, *L'Express*, Paddy Woodworth, *Guerra sucia, manos limpias. ETA, el GAL y la democracia española*, Barcelona, Crítica, 2002, pp. 34, 35, 99, 105 y 183.

⁶⁹ *Ibidem*, p. 77. Tal capital negativo encierran que el abertzalismo radical vuelve una y otra vez a los GAL cuando necesita proteinas argumentales. Un ejemplo: <https://www.naiz.eus/es/actualidad/noticia/20200614/papeles-desclasificados-de-la-cia-confirman-que-gonzalez-dio-su-aprobacion-a-la-creacion-de-los-gal>

⁷⁰ *Ibidem*, pp. 396, 397, 399, 414-420.

⁷¹ Víctima del GAL, Biarritz, 15 de junio de 1984.

Cuando estábamos en el bar, el comisario de Biarritz y sus hombres pasaron tres veces por delante. Algo sabían, sabían que iba a pasar algo.

Respuesta al testimonio de Román Orbe

La prensa francesa se hizo eco de las maniobras de los policías franceses (el diario *Libération* menciona a Guy Medge) que no habrían informado a la jerarquía.⁷² *L'Humanité* dedicó varios artículos⁷³ a las zonas oscuras de la colaboración de policías franceses a cambio de dinero y a las dificultades del juez de instrucción de Bayona para llevar a cabo la investigación.

Quizá el documental podría haberse preguntado sobre el hecho de que hasta 1983 los militantes de ETA se movían por Francia con entera libertad, de forma pública y notoria. En Francia se cobraba con absoluta impunidad el 'impuesto revolucionario' y Francia era la tierra de refugio de los miembros de ETA, el territorio donde preparaban sus atentados y se guarecían después de haberlos perpetrado. No parece que la tradición francesa de tierra de los derechos humanos pueda justificar el haber cubierto durante años delitos de tal gravedad. No se tiene suficientemente en cuenta la importancia de Francia para explicar la longevidad del terrorismo de ETA. En su estudio sobre el fin de ETA, basado en gran medida en el análisis de los documentos internos de la organización armada confiscados por la policía, Florencio Domínguez ha escrito: «La clave en la derrota de ETA fue la destrucción de su capacidad de encuadramiento instalada históricamente en territorio francés. Las estructuras de la banda en Francia permitían el funcionamiento eficaz de ETA. Sus diferentes aparatos se ocupaban del reclutamiento de nuevos militantes, de su adiestramiento, [...] de la financiación de sus actividades, de proporcionarles armas y explosivos [...]. Sin esas estructuras, la potencialidad violenta de sectores de población no se hubiera traducido en actividad terrorista». Entre 2000 y 2004 las operaciones de las policías española y francesa en

⁷² Sorj Chalandon « Comment des policiers français ont aidé le GAL. Ces complicités ont g n  la coopération entre Paris et Madrid contre les séparatistes de l'ETA », *Libération*, 19/09/1995 (https://www.liberation.fr/france-archivé/1995/09/19/comment-des-policiers-francais-ont-aide-le-gal-ces-complicites-ont-gene-la-cooperation-entre-paris-e_143773).

⁷³ « La mort d'un juge », 14/12/1990 (<https://www.humanite.fr/node/14451>); « Joël Cathala: « Des innocents ont été tués par le GAL », 24/02/1996 (<https://www.humanite.fr/node/125230>); « Le juge Seys peu optimiste », 24/2/1996 (<https://www.humanite.fr/node/125219>); « Un tueur du GAL veut faire témoigner des ex-ministres », 07/03/1996 (<https://www.humanite.fr/node/126062>); « GAL: deux policiers de la PAF mis en cause par un policier espagnol », 04/04/1996 (<https://www.humanite.fr/node/128184>); « Un maillon des GAL aux assises spéciales de Pau », 28/01/1997 (<https://www.humanite.fr/node/149524>); « Et au milieu, les GAL, terroristes d'état », 02/03/2015 (<https://www.humanite.fr/et-au-milieu-les-gal-terroristes-detat-566980>).

Francia se multiplican contra «todos los aparatos de ETA», que «sufren un deterioro espectacular por la captura de sus líderes» y de su infraestructura. Por ejemplo, el año 2000, el desmantelamiento de la oficina de falsificación de documentos que operaba en un piso de Bayona; en 2002 el de uno de los grandes zulos de armas y dinero en las Landas; en 2003 una vivienda en Estialescq que guardaba documentos contables; 2004 fue «el gran año negro del aparato logístico» con detenciones en diversas ciudades francesas y la localización de una fábrica de armas y explosivos en la localidad de Saint Michel. Estas operaciones constituyen «la etapa en la que se sientan las bases de la derrota de la banda, aunque tarde todavía varios años en materializarse de manera clara». ⁷⁴

23. Comentario de Román Orbe

Pregunta

¿O sea que la policía estaba al corriente de que iba a haber un atentado y no le habían prevenido?

Respuesta de Román Orbe

Si la policía pasa a nuestro lado sin decirnos nada, es que quiere que nos maten a todos sin intervenir. Eso es evidente; estaban de acuerdo con el gobierno español y se ayudaban mutuamente. Lo que quieren es exterminarnos y echarnos de aquí.

Respuesta al comentario de Román Orbe

Ninguna democracia debe permitir esas prácticas.

Pero hay diferencias: no ha habido ceremonias de bienvenida a miembros del GAL ni existe ningún documental que los celebre. Al contrario, en 2019 se han celebrado 20 homenajes públicos a militantes de ETA, y 63 en 2018. ⁷⁵

La frase «nos quieren exterminar» (« ils veulent nous exterminer ») resume muy bien el sentimiento expresado por personas amenazadas por ETA y familiares de personas asesinadas por ETA.

⁷⁴ Florencio Domínguez, Informe del Centro Memorial de las Víctimas del Terrorismo, n.º 3: «El final de ETA», 2017, pp. 16-27 y 61 (<http://www.memorialvt.com/wp-content/uploads/2017/04/Informe03.pdf>).

⁷⁵ <https://covite.org/observatorio-de-radicalizacion-2019/>

24. Comentario de Pierre Joxe⁷⁶

Comentario previo

Quisimos ver al comisario de Biarritz y el Ministerio del Interior nos lo prohibió.

Comentario de Pierre Joxe

Los GAL, aquí los llamábamos los «sarnosos»,⁷⁷ no eran forzosamente policías españoles, sino delincuentes españoles motivados y pagados para cometer actos contra terroristas en Francia. Mataron a ciudadanos franceses e incluso a funcionarios de la policía nacional. Puedo decir que nosotros cumplimos nuestro cometido. Les identificamos. El gobierno español de la época negaba todo. Decía que no era verdad. Que no eran ellos [...]. Yo les decía: «Oigan, que estamos vigilando, que hacemos seguimiento, que tenemos coches, que tenemos pruebas». Lo negaban como niños y yo les decía: «¡Basta ya! Me están cansando. Que yo tengo auténticas pruebas, que delante de la Justicia...» ¿Por qué? Porque los españoles no soportan la problemática del País Vasco.

Respuesta al comentario de Pierre Joxe

Dice Pierre Joxe que los mercenarios del GAL eran delincuentes españoles.

Veamos: Patrick de Carvalho, era un antiguo sargento de las tropas especiales francesas que regentaba un bar en Pau. Roland Sanpietro, un antiguo boxeador, conducía la camioneta en la que Carvalho cometió el atentado en Biarritz en el que fueron gravemente heridos Ramón Orbe, que aparece en el documental, y Pérez Revilla. Ambos habían sido guardaespaldas de Simone Veil. Jean-Pierre Cherid era un veterano sargento de paracaidistas de la guerra de Argelia que se unió después a la OAS; había participado en acciones del Batallón Vasco Español en tiempos de Franco, y fue contactado en el inicio del GAL como jefe de la estructura de mercenarios. A su muerte, sería sustituido para esta función por Jean-Philippe Labade, implicado en el asesinato de Arenaza, cuñado de Txomin. Mohammed Khiar era un veterano mercenario. Fue detenido por la policía francesa en abril del 84 junto a al menos diez miembros sospechosos de pertenecer al GAL. La mayoría de los detenidos eran de nacionalidad francesa y pertenecían a bandas criminales de Burdeos y París.⁷⁸ Fueron puestos en libertad por el juez Michel Svahn, quien haría lo propio con Jean-Philippe Labade.

⁷⁶ Ministro de Interior y luego de Defensa entre 1984 y 1993.

⁷⁷ « Les galeux »; en francés, «sarna» se dice «gale».

⁷⁸ *Libération*, 14 y 15/04/1984.

También, así como tres gánsteres de Marsella,⁷⁹ actuaron Pierre Baldés, Pierre Frugoli y Lucien Mattei.

«Los españoles no soportan la problemática del País Vasco», dice Pierre Joxe. También se puede decir que los nacionalistas vascos de ETA no soportan que el País Vasco sea a la vez vasco y español y por eso mataron a tantas personas designándolas como españoles o vascos traidores ('españolistas'). Al contrario, los españoles, cuando han votado sí a la Constitución del 1978 han admitido, entre muchas cosas, el plurilingüismo en toda España y unos derechos especiales, en nombre de la historia, para las CC AA de Euskadi y de Navarra. En los años ochenta, los gobiernos de izquierda y de derecha han votado la descentralización completa de la enseñanza, de la cultura, de la sanidad. La afirmación «los españoles no soportan la problemática del País Vasco» es falaz e hiriente.

25. Noticia de los informativos franceses

Informativos franceses (Madrid, 14 de julio de 1986)

Hacia las 10 de la mañana un autobús que transportaba 50 guardias civiles cruza la Plaza de la República Dominicana. De repente, una explosión. El autobús queda acribillado. Ocho guardias civiles mueren, hay unas 30 personas heridas, algunas en estado muy grave. El coche bomba estaba aparcado desde hacía un mes en la plaza donde tuvo lugar el atentado. Por lo tanto, no ha sido una acción improvisada.

Narración

En este contexto de intensificación de la violencia, marcado por grandes movilizaciones sociales para salir del conflicto armado, se desarrollan, a partir de 1989, tres tandas de negociaciones bilaterales entre el Estado español y ETA, para discutir sobre la salida del conflicto armado. La primera en Argel, en 1989, donde se mezclan discusiones militares y políticas. La segunda en Zúrich, en 1999, cuando acaban de ser ratificados los acuerdos de Lizarra Garazi que representaron una inmensa esperanza al lograr lo que no pudo ser en 1977 en Chiberta: la constitución de un Frente Popular Vasco.

⁷⁹ La investigación más seria sobre los GAL la llevaron a cabo dos periodistas de *Diario 16*, Melchor Miralles y Ricardo Arques. En su libro sobre el tema, *Amedo. El Estado contra ETA* (Plaza y Janés-Cambio16, 1989, 818 pp.), cuatro capítulos (pp. 322-364) están consagrados a los «Hombres de Amedo en Francia». El libro proporciona igualmente una sucinta biografía de los 123 actores de los GAL con sus condenas (pp. 768-783). No siempre se indica la nacionalidad, pero hemos podido identificar unos cuarenta nombres de consonancia francesa. El libro incluye también una cronología precisa de los atentados cometidos por los GAL. Los autores publicaron un libro sobre el mismo tema en 2006 (nota 63).

Finalmente, de 2005 a 2007, la última tentativa de negociación bilateral, busca, a través del proceso denominado 'de Loyola', hacer la síntesis de las experiencias pasadas. Se trata de separar formalmente negociaciones políticas y cuestiones militares, por medio de dos mesas de negociación. Una, política, en Loyola; la otra, técnica, en Ginebra. Durante estas tres tandas de negociaciones bilaterales se llevarán a cabo sistemáticamente detenciones de dirigentes de ETA con el fin de desestabilizar a la organización. A pesar de las especificidades y avances respectivos de cada uno de dichos encuentros, fracasarán todos en su tentativa por resolver el último y más antiguo conflicto armado de Europa occidental. Así es como el 30 de diciembre del 2006 se abre un último ciclo de violencia con la explosión de la terminal 4 del aeropuerto de Madrid.

Respuesta a «25. Noticia de los informativos franceses»

La «intensificación de la violencia» viene de ETA; cuando empiezan las negociaciones de Argel (enero de 1989), los GAL han desaparecido hace tiempo. Las conversaciones se habían iniciado años antes, y algunos de los peores atentados de ETA se produjeron en medio de esas conversaciones previas (Hipercor en Barcelona o casa cuartel de Zaragoza).

Decir, «los acuerdos de Lizarra Garazi representaron una inmensa esperanza», expresa una implicación ideológica muy fuerte con las tesis abertzales. Estos acuerdos, firmados en 1998 suponían la ruptura con los términos del «Acuerdo para la normalización y pacificación del País Vasco»⁸⁰ firmado en 1988 por la mayoría de los partidos vascos, nacionalistas y no nacionalistas (PSE, PNV, EA, EE, CDS y AP) con la salvedad de Herri Batasuna, brazo político de ETA, que no quiso participar.

En este pacto de 1988, denominado Pacto de Ajuria Enea, se lee:

Transcurridos casi once años desde las primeras elecciones democráticas, el terrorismo es un fenómeno que persiste entre nosotros. Su erradicación sigue siendo hoy, por tanto, un objetivo común fundamental de la acción de todas las instituciones y fuerzas democráticas. El combate contra el terrorismo es, por encima de todo, el combate de la razón frente a la sinrazón, de la vida frente a la

⁸⁰ [https://www.diariovasco.com/politica/acuerdo-normalizacion-pacificacion-20180105134716-nt.html?ref=https %3A %2F %2Fwww.diariovasco.com %2Fpolitica %2Fanos-pacto-ajuria-20180107194432-nt.html](https://www.diariovasco.com/politica/acuerdo-normalizacion-pacificacion-20180105134716-nt.html?ref=https%3A%2F%2Fwww.diariovasco.com%2Fpolitica%2Fanos-pacto-ajuria-20180107194432-nt.html)

muerte, de la libertad frente a la imposición. Es, en consecuencia, el esfuerzo por hacer prevalecer los principios éticos en que se asienta la convivencia en una sociedad civilizada ante quienes lo niegan.

A diferencia del Pacto de Ajuria Enea, en 1998 en Estella (Lizarra Garazi en euskera) se trazó una línea de demarcación entre *abertzales* y constitucionalistas y no, como diez años antes, entre demócratas y violentos.⁸¹ Tras múltiples asesinatos de electos no nacionalistas vascos, solo los partidos nacionalistas vascos firmaron los «acuerdos de Lizarra Garazi»: el Partido Nacionalista Vasco, Herri Batasuna, Eusko Alkartasuna, Ezker Batua, los sindicatos nacionalistas ELA/STV y LAB y otras organizaciones abertzales y de izquierda, entre ellas Elkarri, precedente del Foro Social Permanente.⁸² Esta unión de fuerzas fue motivada por el miedo del nacionalismo a perder la hegemonía tras las manifestaciones por el asesinato de Miguel Ángel Blanco y la resistencia a ETA que se llamó «espíritu de Ermua» (cf. respuesta n.º 3).⁸³

En estos acuerdos de 1998 se lee:

El contencioso vasco es un conflicto histórico de origen y naturaleza política en el que se ven implicados el Estado español y el Estado francés. Su resolución debe ser necesariamente política. Siendo distintas las concepciones que existen sobre la raíz y permanencia del conflicto, expresadas en la territorialidad, el sujeto de decisión y la soberanía política, estos, se constituyen en el núcleo de cuestiones fundamentales a resolver.

Este acuerdo de 1998 instala el *conflicto* como argumento central para explicar la violencia y establecer las condiciones de su resolución. Asociaciones nacionalistas pacifistas como Elkarri se encargan de difundir la idea de que el fin de la violencia

⁸¹ Documento íntegro en <http://canales.diariovasco.com/documentos/Lizarra-Garazi.pdf>

⁸² El Foro Social Permanente agrupa desde 2106 a 17 organizaciones (sindicatos, asociaciones de «iniciativas a favor de la paz», asociaciones «que trabajan para superar las consecuencias del denominado conflicto, asociaciones memorialistas, del movimiento feminista y “otras”»). Señala tres objetivos: «terminar con la discriminación en el trato a las víctimas», «la desactivación de la aún existente política de excepcionalidad penitenciaria» y la «construcción de una memoria crítica inclusiva» (<http://forosoziala.eus/es>).

⁸³ https://www.youtube.com/watch?v=6ADihWr_Kw0

(pacificación) depende de la consecución de reivindicaciones identitarias (autodeterminación).⁸⁴

La anomalía de la violencia se imputaba así a un déficit democrático, de modo que la atribución de responsabilidad correspondía siempre a España. En 1996, ETA había matado a 16 personas. En 1998 mata a 6. En 1999 no comete atentados mortales. En 2000 asesina a 23 personas y en 2001 a 15.⁸⁵

26. Comentario de Jonathan Powell

Imágenes de archivos: José Luis Rodríguez Zapatero

El atentado de hoy es incompatible con el acuerdo de alto el fuego permanente. En consecuencia, ordeno suspender todas las iniciativas relacionadas con los esfuerzos de diálogo.

Narración

En esta fecha, la historia tomará un giro inédito y la izquierda independentista invitará a la comunidad internacional a movilizarse.

Jonathan Powell⁸⁶ (subtitulado en inglés)

Yo estaba en las negociaciones que fracasaron en Ginebra. Veía las caras de los líderes independentistas. Estaban furiosos. Estaban abatidos. Yo creo que esto los condujo a convencer a su base en el País Vasco para que siguieran un camino político en vez del militar. Hicieron cientos de reuniones en todo el país para ganarse el apoyo de la población. Esto cambió fundamentalmente el enfoque.

Respuesta al comentario de Jonathan Powell

El fracaso de las negociaciones en Ginebra viene después que una bomba de ETA en una de las terminales del aeropuerto de Barajas matara a dos ciudadanos ecuatorianos. Incluso después de este atentado, el presidente del gobierno español, Rodríguez Zapatero, pese a sus declaraciones en sentido contrario, intentó continuar el diálogo con ETA. Una vez más, fue ETA la que rompió, cuando comprobó que el gobierno no estaba dispuesto a satisfacer todas sus reivindicaciones.

⁸⁴ Martín Alonso y Fernando Molina, «Historical narratives, violence and nation. Reconsidering the ‘Basque conflict’», en Rafael Leonisio, Fernando Molina y Diego Muro (eds.), *ETA’s terrorist campaign. From violence to politics, 1968-2015*, London, Routledge, 2017, pp. 167-168. «Declaración de Lizarra», *El País*, 13/09/1998.

⁸⁵ Rogelio Alonso, Florencio Dominguez, Marcos García Rey, *Vidas Rotas. Historia de los hombres, mujeres y niños víctimas de ETA*, Espasa, 2010, 1310 p. (tabla, p. 1210).

⁸⁶ Jefe de gabinete de Tony Blair (1997-2007). Experto en resolución de conflictos.

Jonathan Powell pretende que los líderes independentistas jugaron un papel muy importante a la hora de convencer a sus bases para que «siguieran un camino político en vez del militar». Si eso es así (y creemos que lo es en parte), significa que los líderes independentistas también jugaron un papel muy importante en el mantenimiento durante décadas del apoyo de un sector de la ciudadanía vasca a la organización terrorista. Las responsabilidades políticas que esto implica no aparecen por ningún lado en el documental.

Jonathan Powell parece admitir que para estos líderes la elección entre la vía política o la militar estaba fundamentada en la eficacia, en potenciales beneficios políticos, nunca en criterios morales.⁸⁷ Ni aquí ni en otro lugar se menciona que el motivo principal de los independentistas vascos no era su desacuerdo sustantivo con la violencia sino la convicción del coste político que tendría para ellos. Tampoco hay referencia alguna al debilitamiento material de ETA consecuencia de la acción eficaz del Estado español y de la cooperación internacional, especialmente tras los atentados del 11 de septiembre en Nueva York.

El giro se sitúa para una parte del MLNV en 2003 cuando fue prohibido el partido Herri Batasuna en aplicación de la ley de partidos aprobada en 2002 en el Parlamento español.⁸⁸ Frente a lo que se había pronosticado, no se produjeron en el País Vasco manifestaciones importantes de apoyo a Herri Batasuna. En 2009, el Tribunal Europeo de Derechos Humanos avaló la legalidad de la prohibición. Florencio Domínguez escribe:⁸⁹ «Los dirigentes de la antigua Batasuna que aspiraban a volver a actuar en la legalidad fueron conscientes [...] de que ya no podrían hacerlo a no ser que rompieran abiertamente con ETA [...] o la banda cesara sus actividades. [...] La debilidad de la dirección de ETA facilitó que los dirigentes de la antigua HB se atrevieran, por vez primera, a plantarle cara y a presionarle para que detuviera su actividad y de esa forma poder volver a la legalidad. La acción policial se convirtió en aliado estratégico de los dirigentes de Batasuna, reconvertida en Sortu.

En enero de 2010, la policía interceptó un comando y frustró así el intento de hacer estallar un coche bomba en una de las torres KIO de Madrid, lo que acentuó la

⁸⁷ José María Ruiz Soroa, «Juicio», *El País*, 06/04/2017 (https://elpais.com/elpais/2017/04/06/opinion/1491499165_519979.html).

⁸⁸ Con 304 votos a favor (entre ellos los de los nacionalistas catalanes de CiU) y 16 en contra (entre ellos los del PNV).

⁸⁹ Florencio Domínguez, «Las claves de la derrota de ETA», Informe del Centro Memorial de las Víctimas del Terrorismo, n.º 3. noviembre 2017, pp. 40-43 (<http://www.memorialvt.com/wp-content/uploads/2017/04/Informe03.pdf>).

impotencia de ETA también en relación con el conjunto del movimiento. Documentos internos de la organización atribuían aún a ETA «la dirección de la estrategia político-militar», pero en el verano de 2011 ETA renunció a la «dirección política» en beneficio de Batasuna, ante la incapacidad de ejercerla debido a la presión policial. La conferencia internacional celebrada en San Sebastián el 17 de octubre de 2011 fue la maniobra escenificada para endulzar el amargo final de la derrota de la banda terrorista. Tres días más tarde ETA anunciaba «el cese definitivo de su actividad armada».

27. Comentario de Rufino Etxeberria⁹⁰

(subtitulado en euskera)

Terminamos estas reuniones en 2009. Estábamos puliendo la reflexión, los documentos estaban listos, los íbamos a distribuir en el seno de la izquierda independentista y fue en ese momento cuando arrestaron a nuestros dirigentes. El Gobierno sabía que estábamos en ese proceso. ¿Por qué? Hasta este momento el Estado había encontrado la forma de combatir la estrategia político-militar. Prefería la estrategia de vencedor/vencido, ganador/perdedor. El Estado pensaba que tenía el tiempo a su favor. Y eso le convenía porque pensaba que nos iba a vencer.

Respuesta al comentario de Rufino Etxeberria

La insistencia de los intervinientes en la negativa de los gobiernos de España a negociar es una falsedad: todos lo hicieron.

En diciembre de 1976 y enero de 1977, con el gobierno de la UCD presidido por Adolfo Suárez, en Ginebra.

A finales del verano de 1980, con el entonces ministro del Interior, Juan José Rosón (UCD), y el secretario general de Euskadiko Ezkerra, Mario Onaindía (después amenazado de muerte por ETA).

En junio de 1984, un grupo de jesuitas se ofreció, en colaboración con el embajador francés en España, Pierre Guidoni, como mediador al gobierno español. Este aceptó.

En enero de 1987, el secretario de Estado Julián Sancristóbal y los comisarios Manuel Ballesteros y Pedro Martínez se entrevistaron con Domingo Iturbe Abasolo, *Txomin*, que acudió junto a la abogada francesa Christianne Fando.

⁹⁰ Miembro de la dirección de Sortu. Partido de la izquierda independentista.

En enero de 1989, tres jefes de ETA (*Antxon*, Ignacio Aracama y Belén González) se reunieron en Argelia con Rafael Vera, secretario de Estado de Seguridad del gobierno del PSOE, y Juan Manuel Eguiaray, delegado del gobierno en el País Vasco.

En mayo de 1999, los interlocutores del gobierno de José María Aznar (PP) fueron el secretario general de la Presidencia, Javier Zarzalejos, y el secretario de Estado de Seguridad, Ricardo Martí Fluxá, quienes se reunieron en Suiza con el dirigente etarra Mikel Albisu, *Antza*.

El 17 de mayo de 2005, el pleno del Congreso, con el apoyo de todos los partidos excepto el PP, aprobó una resolución a favor de abrir un proceso de diálogo con ETA si la banda terrorista abandonaba las armas. El 30 de diciembre de 2006, el gobierno de Rodríguez Zapatero dio por finalizado el proceso de dos años de conversaciones cuando ETA mató a dos personas con una potente bomba en el aeropuerto de Barajas.⁹¹

28. Comentario de Jonathan Powell⁹²

(subtitulado en inglés)

Incluso en Nigeria, a finales de la guerra de Biafra, el gobierno anunciaba por doquier «sin ganadores ni perdedores». El gobierno español del Partido Popular quería ser el ganador y que ETA fuera el perdedor. El Sinn Fein conseguía un tercio de los votos en Irlanda del Norte. Tenían un verdadero apoyo político a pesar de la violencia. Nosotros teníamos que tratar con ellos. Los independentistas tienen un verdadero apoyo político. Tenemos que comprometernos a su lado.

Respuesta al comentario de Jonathan Powell

La fórmula «sin ganadores ni perdedores» («sin vencedores ni vencidos», en el uso en castellano) fue acuñada por Jonan Fernández,⁹³ quien aseguraba que un «final ordenado» de ETA sería aquel que concluyera «sin vencedores ni vencidos». Una tarea de los mediadores fue hacer lo posible y lo imposible para que fuese o pareciese así.

⁹¹ Ana M.^a Concejo, «Historia de ETA: negociaciones, diálogo con la banda y treguas», Cadena SER, 02/05/2018 (https://cadenaser.com/ser/2018/05/02/politica/1525285117_723532.html). El artículo precisa la forma en que se rompieron las diferentes negociaciones.

⁹² Jefe de gabinete de Tony Blair (1997-2007). Experto en resolución de conflictos.

⁹³ Concejal de HB entre 1987 y 1992, y fundador en 1992 de Elkarri, movimiento nacionalista vasco contra la violencia política. Entró a formar parte del gobierno vasco tras la victoria del PNV, que sustituyó al gobierno socialista de Patxi López.

29. Comentario de Anita Lopepe⁹⁴

A partir de ahí, esto tiene como consecuencia un evento muy importante como es la conferencia internacional de Aiete (17 de octubre del 2011), en San Sebastián, que reúne a muchas personalidades eminentes, personalidades internacionales que, de cierta manera, alientan, a través de su presencia, a expresar la necesidad de poner en marcha un proceso de paz. Esta declaración contiene cinco puntos, entre ellos, la necesidad de abandonar la lucha armada de ETA y de dialogar entre ETA y los Estados francés y español. Deja constancia de la decisión de ETA de abandonar su actividad armada, la importancia de tener en cuenta a las víctimas, las consecuencias del conflicto. Finalmente, la comunidad internacional propone su ayuda, su enfoque, para llevar a cabo esta hoja de ruta. Es un gran acontecimiento, asisten a esa conferencia en San Sebastián no sólo personalidades internacionales, sino también representantes del conjunto de las fuerzas políticas y sindicales del País Vasco sur y norte.

Respuesta al comentario de Anita Lopepe

Para el documental, los nacionalistas vascos son el pueblo vasco, y en particular los que se reconocen en el argumentario y las reivindicaciones de los abertzales de izquierda, aunque el apoyo electoral de Batasuna y sus marcas se sitúa en torno al 17 %. Este abuso de la representación aparece de forma recurrente.

Sin embargo, ni los actos de Aiete ni los de Bayona, ni los de Cambo-les-Bains (Conferencia de Arnaga) contaron con la presencia de la «sociedad vasca». En ninguno de los casos hubo representación de los gobiernos nacionales, ni del gobierno autonómico vasco (pero sí del partido PNV). Tampoco estuvieron actores esenciales como las organizaciones más activas en favor de las víctimas de ETA y de la democracia (Gesto por la Paz, Foro Ermua, Covite, Asociación Víctimas del Terrorismo (AVT), Fundación Miguel Ángel Blanco, Fundación Fernando Buesa, Fundación Gregorio Ordóñez, Fundación Mario Onaindia, etc.).⁹⁵

Estos actos y su publicidad fueron gestionados por un grupo de asociaciones nacionalistas contrarias a la estrategia de los asesinatos (Elkarri, Lokarri, Baketik, Foro

⁹⁴ Portavoz de EH Bai, coalición independentista de País Vasco norte.

⁹⁵ Gesto por la Paz, <http://www.gesto.org/es/> (disuelta en 2012); Foro Ermua (disuelto en 2016); Covite, <https://covite.org/>; AVT. Delegación del País Vasco, <https://avt.org/es/del/6/Pa%C3%ADs%20Vasco>; Fundación Miguel Ángel Blanco, <https://www.fmiguelangelblanco.es/>; Fundación Fernando Buesa, <http://www.fundacionfernandobuesa.com/>; Fundación Gregorio Ordóñez, <https://fgregorioordonez.com/>; Fundación Mario Onaindia, <http://www.marioonaindiafundazioa.org/>

Social, Bake Bidea, Artesanos por la Paz; hay conexiones entre ellas, en forma diacrónica y sincrónica), en sintonía con los sectores dirigentes de nacionalismo vasco radical, que recurrió a algunas figuras internacionales y ediles del País Vasco francés para atraer la atención.

En Cambo-les-Bains no estuvieron el PSOE ni CC OO porque no quisieron «contribuir a blanquear el final de ETA».⁹⁶

Igualmente abusiva es la referencia a la comunidad internacional o las personalidades internacionales. Las personas implicadas no ostentan mandato público y a menudo mantienen relaciones personales con el nacionalismo vasco radical desde hace tiempo.

30. Comentario de Anaiz Funosas⁹⁷

Fue un gran momento. Una nueva esperanza. La comunidad internacional creía en ello. El hecho de ver que la gente se sienta a la mesa y una organización, ETA, que tres días después responde favorablemente con una declaración histórica.

Respuesta al comentario de Anaiz Funosas

No hay tal comunidad internacional. Hay una serie de personalidades, más o menos prestigiosas y siempre respetables, que entran en un juego de muy difícil justificación. No representan a ninguna institución, instancia o entidad supranacional.

La situación era la misma el día después de que ETA dejara la violencia que el día anterior. La decisión de dejar las armas, como la decisión de tomarlas, fue producto de la voluntad de sus integrantes. Es evidente que, si hubiera algún procedimiento de negociación real, ETA habría supeditado el abandono de las armas a esa negociación; no fue así.

31. Narración (voz en off)

El 20 de octubre del 2011, ETA anuncia solemnemente el fin de la lucha armada. Hace una llamada al pueblo vasco para que participe en la salida ordenada del conflicto. Declaración que no modificará las políticas represivas de los Estados español y

⁹⁶ José Mari Alonso, «Los recelos restan apoyos de Aiete a la cumbre del final de ETA: el PNV irá con todo», *El Confidencial*, 02/05/2018 (https://www.elconfidencial.com/espana/pais-vasco/2018-05-02/eta-aiete-cambo-cumbre-recelos-pnv-apoyos_1558233/).

⁹⁷ Presidenta del movimiento civil Bake Bidea (El camino de la paz).

francés. Al contrario, harán todo lo posible, multiplicando las detenciones, para impedir el futuro desarme.

Comentario sobre «31. Narración»

Es verdad. ETA abandona sola el ‘conflicto’ porque era el único actor en dicho ‘conflicto’.

32. De una declaración de Mariano Rajoy⁹⁸

(subtitulado en español)

Nada les debemos y nada les tenemos que agradecer.

Comentario sobre «32. De una declaración de Mariano Rajoy»

Es llamativo que esto sea destacado en el documental. ¿Tendría el gobierno español que recibirles como héroes y presentarles al premio Nobel de la Paz? ¿Cuando, además, no habían expresado el menor signo de arrepentimiento?

33. De una declaración de Manuel Valls⁹⁹

Francia y España seguirán obrando con la misma determinación. Continuaremos con esta política. No hay cambios. No debe haber ningún cambio.

Comentario sobre «33. De una declaración de Manuel Valls»

¿Qué tendrían que haber hecho los gobiernos español y francés? ¿Pasar por alto secuestros, asesinatos, extorsiones, acosos, ataques a domicilios y establecimientos...?

34. Comentario de Raymond Kendall¹⁰⁰

Su actitud es, según mi opinión, primitiva. No queremos vencedores, queremos eliminarlos. No nos interesa otra cosa. Y sólo en estas condiciones podemos entablar un diálogo. Por el momento, en cuanto a España, en eso estamos. Y, como consecuencia de esta actitud, estamos en eso también en Francia.

⁹⁸ Frase entresacada de una declaración del presidente del gobierno español en los informativos españoles.

⁹⁹ Frases de una declaración de Manuel Valls, ministro del Interior, y más tarde primer ministro del gobierno francés, en los informativos franceses.

¹⁰⁰ Secretario general de Interpol (1985-2000).

Respuesta al comentario de Raymond Kendall

¿Qué hay de malo en querer doblegar, respetando los procedimientos del Estado democrático, a una organización armada que durante 40 años ha pretendido imponer sus objetivos mediante la persecución violenta de los que designaba como sus enemigos? ¿Queremos ganar a las fuerzas antidemocráticas, xenófobas, supremacistas, que recorren Europa? ¿O tenemos que abrir espacios de negociación y acuerdo con ellas?

35. Comentario de Anaiz Funosas¹⁰¹

Lo que pasó es que, muy rápido, tal vez el mismo día, el gobierno del PP despreció absolutamente a la comunidad internacional con palabras muy, muy duras, sobre todo en contra de Kofi Annan. Desde el primer momento, rechazó también la puesta en marcha de este proceso de paz. Mandará un único mensaje: «Aquí, no hay conflicto, aquí sólo hay terrorismo. A los terroristas hay que aterrorizarlos, y por lo tanto sólo vale la vía policial para buscar una salida a todo esto».

Respuesta al comentario de Anaiz Funosas

No parece que ningún miembro del gobierno español empleara esos términos. Desde los gobiernos español y francés simplemente se ha mantenido una tesis sencilla: existen libertades tanto en España como en Francia para defender las propuestas que se deseen. Que una organización haya estado asesinando durante décadas no quiere decir que le asista la razón.

36. Comentario de Jonathan Powell¹⁰²

(subtitulado en inglés)

La utilización de la palabra terrorismo no nos ayuda mucho. Sólo sirve para insultar al otro campo. El terror puede ser utilizado por un gobierno, por un individuo, por un grupo. Esto no dice nada de las motivaciones, ni de la manera de resolver un problema.

¹⁰¹ Presidenta del movimiento civil Bake Bidea (El camino de la paz).

¹⁰² Jefe de gabinete de Tony Blair (1997-2007). Experto en resolución de conflictos.

Respuesta al comentario de Jonathan Powell

Una de las pocas ocasiones en que aparece la palabra terrorismo en el documental es para negar la conveniencia de usarla. Pocas semanas después del atentado de Barajas (¿cómo llamaría a esto el jefe de gabinete de Tony Blair?), el Grupo permanente de asesores internacionales creado por el gobierno nacionalista vasco de Juan José Ibarretxe afirmó, en boca de su portavoz Roelf Meyer, exministro de Sudáfrica, que «la bomba supone un desafío, un reto, al proceso pero no significa que sea el final del mismo» y que «el conflicto únicamente se puede resolver a través del diálogo y la negociación». Y añadía que «el atentado supone una nueva oportunidad para fortalecer el proceso de paz y para permitir nuevas negociaciones».¹⁰³

Imaginemos que después del atentado contra *Charlie Hebdo* alguien hubiera sostenido que tal cosa no es motivo suficiente para no establecer un diálogo con los responsables. La función de los expertos que intervienen en el documental es dar legitimidad a la autodescripción de los violentos y por lo tanto a su propuesta de solución: un supuesto diálogo que no es tal, sino la imposición de sus cláusulas. Si uno no acepta las premisas abertzales es desautorizado como una persona no dialogante, contraria a la paz.

37. Comentario de Anita Lopepe¹⁰⁴

Podríamos imaginar que en este nuevo escenario habría signos de apaciguamiento enviados como expresión de una voluntad de construir algo. Pero no, al contrario: aumentó la dispersión de los presos en diferentes cárceles de los Estados francés y español, los derechos de los presos han seguido siendo pisoteados y, en ciertos casos de conflictos muy precisos, en situaciones absolutamente aberrantes. Las familias siguieron, y eso es a mi parecer muy importante, la cuestión de los presos políticos y de sus familias, porque cuando hablamos de esta confrontación armada, hablamos de miles y miles de personas que, en un momento dado, fueron imputadas, encarceladas, arrestadas, torturadas. Es mucha, mucha la gente que tenía por fin esperanza y se sentía realmente frustrada de constatar que no sólo las cosas no mejoraban, sino que, en algunos puntos, como por ejemplo las condiciones de los presos, empeoraban.

¹⁰³ Grupo permanente de asesores internacionales: «El atentado de ETA no implica la ruptura definitiva ni del diálogo ni del proceso», *ibasque.com*, 31/01/2007 (<https://ibasque.com/grupo-permanente-de-asesores-internacionales-%C2%ABel-atentado-de-eta-no-implica-la-ruptura-definitiva-ni-del-dialogo-ni-del-proceso-%C2%BB/>); *Gara*, 01/02/2007.

¹⁰⁴ Portavoz de EH Bai, coalición independentista de País Vasco norte.

Respuesta al comentario de Anita Lopepe

No se especifica en qué consistiría ese empeoramiento de las condiciones de los presos. Anita Lopepe expresa la visión del documental: se subrayan y exageran los sufrimientos de los presos de ETA, sin mencionar siquiera las razones por las que lo son, el daño causado ni, más importante, el hecho de que tenían la opción de evitar la dispersión acogiéndose a la reinserción. El silencio sobre esta vía es el sesgo más grave del documental y la enmienda más seria al título de pacifistas de los Artisans de la Paix.

38. Comentario de Rufino Etxeberria¹⁰⁵

(subtitulado en euskera)

En el fondo, el Estado español no quería cambiar de estrategia. El Estado no quería cambiar nada de ese conflicto que existía desde hacía decenios en nuestro país, porque se sentía más cómodo en esta situación y porque no tienen agenda democrática para nuestro pueblo. Entonces más valía un conflicto democrático de débil o fuerte intensidad, que era de intensidad débil. Sigamos así en vez de trabajar en construir la paz y la democracia real.

Respuesta al comentario de Rufino Etxeberria

Explicar que el Estado (¿qué se entiende por el Estado?) estaba más cómodo en esa situación es una afirmación gratuita y carente de verosimilitud. No parece muy razonable pensar que políticos, jueces, policías, funcionarios..., puedan sentirse más cómodos con la amenaza del terrorismo sobre sus personas. ¿No sería más razonable pensar que todas las personas amenazadas por ETA a lo largo de los años han prestado un enorme servicio al sistema democrático al plantar cara con valentía a una organización que no ha dudado en matar simplemente por no compartir sus objetivos?

Los gobiernos del PSOE buscaron la salida negociada con ETA (Felipe González en la negociación de Argel, José Luis Rodríguez Zapatero en el llamado proceso de paz desde 2005); y los gobiernos del PP, en principio menos proclives al diálogo, también se sentaron con ETA en el marco de la tregua de 1999. Entre 1996 y 1999 el primer gobierno del Partido Popular autorizó el traslado de casi dos centenares de etarras al

¹⁰⁵ Miembro de la dirección de Sortu. Partido de la izquierda independentista.

País Vasco, facilitando el regreso de tres centenares de prófugos de ETA y mejorando las condiciones carcelarias.¹⁰⁶

Frente a una organización terrorista, un gobierno democrático, que utiliza todos los poderes del estado (policía, justicia, instituciones penitenciarias) para combatir a los violentos lo hace para conseguir su derrota. ¿Está mal actuar así? ¿Hay que decretar un empate entre las instituciones democráticas y los terroristas? ¿Qué doctrina política defiende eso?

39. Comentario de Anita Lopepe¹⁰⁷

Aquí¹⁰⁸ la gente consigue hablarse. Se tiene una sensibilidad política diferente, se llega a acuerdos sobre un cierto número de puntos muy concretos que definen poco a poco esta hoja de ruta. Hay personas que han logrado hablar a pesar de que hace unos años estaban en lados opuestos de la barricada, si se puede decir así. Sucedieron cosas en la sociedad civil extremadamente significativas. Pero al mismo tiempo la cuestión del conflicto vasco continúa siendo instrumentalizada por los gobiernos francés y español siguiendo intereses muy alejados de los de la gente de aquí.

Respuesta al comentario de Anita Lopepe

Anita Lopepe se atribuye la titularidad de la representación de los intereses de ‘aquí’ frente a las instancias democráticas francesas de representación. Es la estrategia populista de Batasuna desde los años 1990: «la idea de que el sujeto de la política vasca es el Pueblo vasco debe presidir toda nuestra actuación».¹⁰⁹

El expreso de ETA y portavoz de la Vía Nanclares –un colectivo imprescindible y expresivamente ignorado por el casting del documental–, Joseba Urrusolo Sistiaga, formulaba estas consideraciones: «Se ponen en marcha toda una serie de movimientos como Sare, Foro Social [con Bake Bidea]... controlados por Sortu, por militantes de Sortu, cuyo único objetivo es difuminar la responsabilidad de Sortu. [...] Porque, como decían los responsables del tema de presos en Sortu, ellos están “a otra cosa”. De momento, a evitar lo fundamental: la reflexión crítica y ética sobre todo el sufrimiento

¹⁰⁶ <https://www.elindependiente.com/politica/2018/06/30/cuando-aznar-y-el-pp-no-dudaron-en-trasladar-190-miembros-de-eta/>

¹⁰⁷ Portavoz de EH Bai, coalición independentista de País Vasco norte.

¹⁰⁸ En el País Vasco francés.

¹⁰⁹ Herri Batasuna, *Ponencia Oldartzen*, 1995, p. 10

injusto que causamos desde el mundo de ETA. No solo sus militantes» (*El Correo*, 11/03/2020).¹¹⁰

Nacido en 1957, Joseba Urrusolo Sistiaga se integró en ETA muy joven. Formó parte de los comandos Madrid y Barcelona y fue uno de los terroristas más buscados en los años 80 y principios de los 90. Por divergencias con la dirección abandonó ETA en 1994 y fue detenido en Francia en 1997. Fue condenado a 449 años de cárcel por 16 asesinatos y dos secuestros. Pionero en la reflexión autocrítica de los presos de ETA, salió de prisión el 28 de febrero de 2016.

40. Comentario de Max Brisson¹¹¹

A pesar de nuestros esfuerzos, a pesar de todo el trabajo de unos y otros, más allá de las etiquetas políticas, nos hemos confrontado a este silencio, a esta indiferencia, como si en la Historia hubiera existido un ejemplo de conflicto que se hubiera podido resolver sólo con operaciones militares o policiales. Ningún conflicto en la Historia ha sido resuelto por las armas.

Respuesta al comentario de Max Brisson

Max Brisson expresa una sensibilidad extendida entre los mediadores, que es una combinación de supremacismo –saben mejor que nadie cómo resolver el problema, todos los que lo han intentado antes o de otra manera no entienden nada, son ineptos o malintencionados– y mesianismo –están haciendo lo indecible para aportar soluciones inéditas y ni se les acepta ni se les reconoce–. Parecería que han asimilado tanto su papel de pacificadores, según la tesis de los militantes abertzales próximos a ETA, que no perciben la trascendencia de un reconocimiento público, por parte de los militantes de ETA y sus apoyos, de que el terrorismo nacionalista de ETA fue totalitario. Los nombres de los militantes de ETA no pueden ser incorporados a los manuales de historia del País Vasco, sea cual sea la lengua en la que se estudie, como si fueran los protagonistas ejemplares de una epopeya heroica.

Los nombres de los militantes de ETA no pueden ser incorporados a los manuales de historia del País Vasco, sea cual

¹¹⁰ <https://paralalibertad.org/estan-a-otra-cosa/>

¹¹¹ Senador del departamento Pyrénées Atlantiques por Les Républicains.

sea la lengua en la que se estudie, como si fueran los protagonistas ejemplares de una epopeya heroica.

41. Comentario de Jean Noël Etcheverry (*Txetx*)¹¹²

Lo más increíble es que los Estados van a poner trabas a un trabajo que empieza después de la decisión de acabar con la lucha armada, un trabajo de inventario del arsenal de ETA y de colocación de precinto sobre este arsenal para controlar las armas, que no vayan a gente, por ejemplo a disidentes que quisieran realimentar el conflicto, etc. Los Estados y las policías francesa y española van a jugar, por una parte, a detener a los militantes de la organización ETA que realizan este trabajo de inventario, precinto etc., etc., y, por otra parte, van a presionar a los miembros de la comisión internacional de verificación, esos expertos, los especialistas encargados de verificar, de favorecer este proceso de neutralización del arsenal de ETA.

Respuesta al comentario de Jean Noël Etcheverry (*Txetx*)

Lo increíble es que se sostenga que los Estados tienen que estar al servicio de un grupo particular de la sociedad, máxime cuando no ha mostrado arrepentimiento por su ejecutoria criminal y sigue ensalzando a sus asesinos. ¿Verdaderamente una organización que quiere desarmarse no puede hacerlo sola? ¿Es creíble este relato de que ETA no ha dejado de querer la paz desde que empezó a matar pero que sólo gracias a la labor de estos mal llamados ‘mediadores’ y de la igualmente mal llamada ‘comunidad internacional’ ha conseguido vencer la diabólica estrategia de los Estados para impedirle dejar las armas?

Txetx afirma: «El Estado español, que no ha cesado de instrumentalizar la lucha armada con objeto de despolitizar la cuestión vasca...». ¿Si realmente la lucha armada ha beneficiado al Estado español o a la derecha española y ETA y sus apoyos eran conscientes de ello, no estaba en manos de ETA dejar de hacer algo que beneficiaba a su enemigo declarado?

¹¹² Miembro fundador de Bizi. Artesano de la paz.

42. Comentario de Alberto Spektorowki¹¹³

(subtitulado en inglés)

Incluso desde el punto de vista de un gobierno de derecha israelí, que no hace nunca ninguna concesión, imagínense que Hamás declarase: «Final de la violencia. Final de la historia». Israel diría: «No lo creemos». Pero si los servicios de seguridad dicen: «Es verdad. Quieren no sólo el final de la violencia, sino también entregar sus armas en un gesto demostrativo hacia Israel. Y más aún, no quieren a cambio autodeterminación para Palestina, nada. Lo único que piden es el acercamiento de los presos». Estoy seguro de que el gobierno de Israel diría: «¡Vamos, por favor, recuperemos las armas! ¡Está bien, muchas gracias!».

Respuesta al comentario de Alberto Spektorowki

La comparación entre el problema palestino y el supuesto conflicto vasco es muy difícil de aceptar. Una sencilla ojeada sobre cómo transcurre la vida cotidiana en Bilbao, Vitoria o San Sebastián frente a lo que ocurre en Gaza o Cisjordania debería ser suficiente para evitar semejante asimilación comparativa. Una de las mistificaciones más recurrentes del nacionalismo radical vasco ha sido la de presentarse como un pueblo permanentemente oprimido.

Los ‘expertos’ en paz y conflictos equiparan sin ruborizarse casos de situaciones violentas muy diferentes: Sri Lanka, Kurdistán, Irlanda del Norte, Sudáfrica, Sáhara occidental, Palestina. Alberto Spektorowki dice que los vascos son los palestinos pero que no tienen una contraparte razonable como parece que lo es, en su punto de vista, el Estado de Israel. Insinúa por lo tanto que los cargos electos del Estado español, el más descentralizado de Europa, están cegados por una extraña locura o una insondable estupidez.

43. Comentario de Jean Noël Etcheverry (Txetx)¹¹⁴

Nosotros, en todo caso, que éramos militantes más bien críticos, e incluso muy críticos con relación a la lucha armada de ETA, y habíamos aplaudido su decisión de parar la lucha armada, lo veíamos todo eso con preocupación, con inquietud. Entramos en contacto con la organización ETA y empezamos a discutir para ver si efectivamente

¹¹³ Consejero del ministro israelí de Asuntos Exteriores en la época de la cumbre de Camp David (2000).

¹¹⁴ Miembro fundador de Bizi. Artesano de la paz.

había, como afirmaba, una voluntad real de desarme, etc. Y le propusimos contribuir a ese desarme; hasta propusimos que nos delegara la responsabilidad del desmantelamiento de su arsenal.

Respuesta al comentario de Jean Noël Etcheverry (*Txetx*)

La última frase es cómica a menos que uno confíe en sus poderes taumatúrgicos: una organización que lleva más de ochocientos muertos, que ha practicado el secuestro, la extorsión, la violencia de persecución, se deja persuadir súbitamente por este ‘artesano’. Uno le invitaría a implicarse en la lista de conflictos pendientes que tiene el planeta. Empezando, porque lo tienen cerca, por quienes llevaron la lucha armada a las calles de París, Estrasburgo o Niza. Puesto que ETA ha matado durante casi la mitad de los años de su vida, uno se pregunta en qué momento ha hecho pública su primera crítica de la violencia. Jean Noel Etcheverry habla de ‘lucha armada’, no dice terrorismo; no es baladí.

44. De una declaración de Bruno Lerroux¹¹⁵ y comentario de Jean-René Etchégaray¹¹⁶

Noticia sobre una declaración de Bruno Lerroux

«Quiero felicitar a todas las fuerzas de seguridad que han procedido a detenciones y han logrado incautar numerosas armas, explosivos, municiones. Ahora la Justicia, la Fiscalía, deben indagar». Las cinco personas arrestadas están siendo actualmente interrogadas por la policía judicial de Bayona y serán próximamente transferidas a la Audiencia Antiterrorista de París.

Comentario de Jean-René Etchégaray

Los que fueron arrestados en Louhossoa son hacedores de paz. Se les trata como a criminales cuando en realidad están construyendo la paz en el País Vasco para el mañana.

¹¹⁵ Frase, seguida de un comentario informativo, de una declaración del ministro del Interior francés, Bruno Lerroux, en relación con el arresto de militantes de Bakea en Louhossoa (País Vasco francés) el 16 de diciembre de 2016.

¹¹⁶ Alcalde de Bayona. Partido UDi.

Respuesta al comentario de Jean-René Etchégaray

De nuevo la pregunta persistente: ¿dónde estaban los Artesanos de la Paz cuando ETA mataba? ¿O los crímenes de ETA no son relevantes para los Artesanos de la Paz?

La paz en el País Vasco está ya construida. Eran necesarios hacedores de paz (dando por buena esta forma de hablar) cuando había violencia, no ahora. No hay proceso de paz porque nunca hubo una guerra ni un enfrentamiento de bandos. Había un grupo terrorista, y con su desaparición no hay rastro del supuesto conflicto. Quedan rivalidades y diferencias como en todas las sociedades normales.

¿No sabe el alcalde de Bayona que es el Estado quien tiene el monopolio de la violencia? ¿No entiende que las gestiones con armas no puede atribuírselas nadie al margen del Estado? ¿No es llamativo que la única vez que en el documental se utiliza la palabra ‘criminales’ sea para desautorizar al Estado? Jean-René Etchegaray exhibe una total parcialidad hacia los presos de ETA y demuestra una completa ausencia de solidaridad con las personas asesinadas por ETA. No respeta la resolución del Parlamento Europeo de 30 de mayo de 2018 por la que se establecen normas mínimas sobre el apoyo y la protección de las víctimas de delitos.

45. Comentarios de Raymond Kendall¹¹⁷ y Pierre Joxe¹¹⁸

Comentario de Raymond Kendall

Fue ridículo, fue ridículo. El ministro del Interior hubiera debido reflexionar un poquito antes de hacer dicha declaración.

Comentario de Pierre Joxe

¿Qué pasó realmente? Según mis informaciones, y la gente que conozco que se ocupó del asunto, hubo voluntad de dar un paso más en el desarme, desarmando también desde un punto de vista técnico; o sea, neutralizando armas que, una vez desmilitarizadas, ya no son armas. Entonces esto parece muy buena cosa. Aquí debo decir que mi lejano sucesor... ¿Cómo se llamaba?, ¿Le Roux?, Le Roux..., no se preparó bien antes de expresarse.

¹¹⁷ Secretario general de Interpol (1985-2000).

¹¹⁸ Ministro de Interior y luego de Defensa entre 1984 y 1993.

Respuesta a los comentarios de Raymond Kendall y Pierre Joxe

En aquella fecha, ETA había asumido que tanto España como Francia se negaban a negociar su desarme. Entonces intentó organizar la destrucción de una parte de sus armas sin control de los gobiernos, evitando la imagen de rendición, y evitando también la entrega de las armas intactas a las autoridades.

Un informe del Centro Memorial de las Víctimas del Terrorismo explica: «La operación del 16 de diciembre impidió la destrucción de un lote de armas de ETA en la localidad de Louhossoa por parte de un grupo de ciudadanos franceses. Esta actuación policial echó por tierra definitivamente los intentos de la banda de librarse de sus armas sin entregarlas intactas a las autoridades. [...] ETA tuvo que asumir en abril de 2017 lo que no admitía en el mes de diciembre anterior, la entrega de sus armas sin manipular. Un miembro de ETA, Oier Ibarguren, durante un juicio celebrado en París el 28 de abril, reconoció que la banda había entregado las armas porque España y Francia no habían permitido la destrucción del armamento, extremo que al etarra le parecía ‘chocante’ e ‘increíble’». ¹¹⁹

46. Comentario de Serge Portelli¹²⁰

Así pues, hay una organización que dice: «Yo les entrego las armas para que sean neutralizadas en un proceso de paz». Y, por otra parte, es una forma muy clara de denegación, un gobierno o policías que dicen: «Hemos logrado una operación antiterrorista extraordinaria, lo que es una victoria». Efectivamente, todo esto no tiene absolutamente ningún sentido. Y entiendo que, no sólo los electos, los representantes del pueblo vasco, el mismo pueblo vasco, se sientan humillados, humillados. Porque no es sólo ignorar esta realidad, también es despreciar una aspiración muy fuerte del pueblo vasco.

Respuesta al comentario de Serge Portelli

Las familias, los amigos de las personas asesinadas por ETA y los ciudadanos que vivieron con escolta por haberse manifestado públicamente contra ETA pueden sentirse humillados porque no reciben en Francia ninguna muestra de solidaridad o

¹¹⁹ Informe del Centro Memorial de las Víctimas del Terrorismo, n.º 3, noviembre 2017, pp. 48-49.

¹²⁰ Magistrado, presidente del Tribunal de Apelación de Versalles.

comprensión, al contrario. La profanación de la memoria de los muertos, los homenajes a los etarras no arrepentidos no se ven en el documental.

La Resolución del Parlamento europeo del 30 de mayo de 2018 sobre la aplicación de la Directiva 2012/29/UE que establece normas básicas relativas a los derechos, el apoyo y la protección de las víctimas de la criminalidad pide (puntos 48 y 49) a los Estados miembros «evitar toda nueva victimización derivada de humillaciones o de ataques al honor de la víctima cometidos por miembros de sectores sociales próximos al autor de las violencias; recuerda que estos actos constituyen una nueva victimización y no están protegidos por la libertad de expresión, conforme al artículo 10, párrafo 2º, de la Convención europea de los derechos del hombre y a la jurisprudencia de la Corte Europea de los derechos del hombre; invita a las instituciones implicadas a prever salvaguardas para evitar los perjuicios secundarios sufridos por las víctimas como consecuencia de las humillaciones y los ataques a su imagen por sectores sociales vinculados a los agresores».¹²¹

47. Comentario de Max Brisson¹²²

No quieren ver que también en las cárceles hay hombres y mujeres que dicen: «Queremos pasar página». Esto no quiere decir que se niegue lo que se ha hecho. Se lo mira de frente y, como se quiere avanzar, se está dispuesto a dar pasos. Y todo ello no se toma en cuenta, se cierra la olla con la tapadera diciendo: «De todas formas, ya no representan nada, hemos ganado la guerra». Y ya se sabe lo que puede provocar después. Que la olla, un día, explote de nuevo.

Respuesta al comentario de Max Brisson

Max Brisson considera ciegos e ignorantes a quienes no aceptan la definición de la realidad de los Artesanos de la Paz y no les agradecen sus actuaciones. Dice Max Brisson que los presos de ETA quieren pasar página. Tomemos el ejemplo de alguien que ha matado a su mujer. ¿Puede exigir lo mismo?

Cuando se trata de violencia política no se puede pasar página sin haberla leído, sin hacerse cargo de las motivaciones que se invocaron para llevar a cabo la violencia y de

¹²¹ https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-8-2018-0229_ES.html

¹²² Senador del departamento Pyrénées Atlantiques por Les Républicains.

las consecuencias que ello produjo. Por eso no es de recibo que Max Brisson ignore a los presos de ETA que escogieron la Vía Nanclares asumiendo el daño causado.¹²³

Los pacificadores presentan su trabajo como facilitador del desmantelamiento de las armas mientras que no hacen nada por desarmar las mentes, que es lo que han propuesto los presos disidentes. Joseba Urrusolo Sistiaga, antiguo preso de ETA y portavoz de la Vía Nanclares habría merecido unos minutos de pantalla.

Cuenta Urrusolo que en 2008 cuando, con otros miembros de ETA, decide dejar al colectivo de presos, la presión de ETA en su contra fue enorme. La posición del colectivo de presos controlada por ETA fue intransigente: no se podía elegir otro abogado que los del colectivo, ni solicitar cambio de grado o de cárcel. Además los presos disidentes sufrían porque su decisión suponía un estigma para sus familias. «Fue impresionante ver a militantes, con años de experiencia en ETA y muchos años de cárcel, totalmente anulados en su capacidad de decidir».¹²⁴ Al año siguiente aceptan el planteamiento del gobierno de una aplicación flexible de la política penitenciaria a cambio del reconocimiento del daño y el abandono de la banda. Establecen relaciones con personas y organismos que trabajaban en temas de paz y convivencia; estos etarras, ausentes del documental, fueron los verdaderos mediadores. Max Brisson podría haberles preguntado: ¿qué es mirar de frente lo que se ha hecho?; ¿qué significa avanzar?; ¿qué significa estar dispuesto a dar pasos?

Desgraciadamente en 2011 el gobierno del Partido Popular frenó la Vía Nanclares; exigir su recuperación hubiera sido una demanda razonable de los pacificadores porque estos disidentes sí que tenían un mensaje congruente con la paz. Escribe Joseba Urrusolo: «Nosotros insistíamos en que lo fundamental es hacer una reflexión necesariamente crítica del pasado y de la mentalidad tan nefasta que se genera en torno a la utilización de la violencia. Porque se lo debemos a la sociedad. ¿Cómo vamos a seguir justificando ante los jóvenes, como reflexión para el futuro, una pena de muerte que nosotros mismos decidíamos y aplicábamos, y en cambio la rechazábamos absolutamente como método para aplicar la justicia? Es necesario ir cerrando heridas, reconociendo lo brutal, lo injusto, lo inaceptable de haberlas generado. Además, es la única manera de ayudar a los presos que quieran situarse en esta reflexión, generando

¹²³ Juan Antonio Pérez Zárate, «Vía Nanclares. Un proceso restaurativo por la convivencia y la paz», en Antonio Rivera y Eduardo Mateo (eds.), *Victimas y política penitenciaria*, Madrid, Los Libros de la Catarata, 2019, pp. 173-180 (https://www.eldiario.es/zonacritica/Via-Nanclares-explicada-preguntas_6_4959511.html).

¹²⁴ Joseba Urrusolo Sistiaga, «La vía Nanclares. Una guía de futuro», en Antonio Rivera y Eduardo Mateo (eds.), *Victimas y política penitenciaria*, Madrid, Los Libros de la Catarata, 2019, p. 183.

otro clima social y político que posibilite una aplicación más positiva de la legislación penitenciaria». ¹²⁵

48. Comentario de Brian Currin ¹²⁶

(subtitulado en inglés)

Cuando uno imagina un nuevo País Vasco, una nueva región vasca, cualquiera que sea su porvenir político, que obtenga o no la independencia, una mayor autonomía o no, uno no puede más que preocuparse de la calidad y de la naturaleza de la relación con Madrid. Madrid no ha jugado ningún papel constructivo. Ha jugado un papel, pero no constructivo en el proceso de paz.

Respuesta al comentario de Brian Currin

Brian Currin interviene a demanda de Batasuna por recomendación de sus contactos irlandeses. La asimilación del caso vasco al irlandés no tiene fundamento; en el caso vasco no hay dos comunidades enfrentadas, hay un sector social que decide matar a quienes no aceptan sus postulados. Imaginemos que las víctimas hubieran creado una organización paralela en representación de una parte de la sociedad vasca y se hubieran enfrentado a ETA; entonces podríamos aproximar la analogía. Pero no solo no ha ocurrido eso, sino que las víctimas han mostrado un comportamiento ejemplar y nunca han recurrido a la venganza.

El lenguaje de Brian Currin deforma la realidad porque tiene una larga trayectoria al lado de los abertzales y de ETA. No se sabe lo que será el porvenir «de una nueva región vasca», evoca Currin, pero la situación actual es que los nacionalistas vascos están en el gobierno con competencias superiores a las del resto de las comunidades autónomas.

Brian Currin ¹²⁷ está cercano a las posiciones de la izquierda abertzale. Así, en *Le Monde Diplomatique*, escribió que «aunque la organización clandestina renuncie

¹²⁵ *Ibidem.*, pp. 188-189.

¹²⁶ Abogado sudafricano, experto en resolución de conflictos.

¹²⁷ «La constitución del GIC fue resultado de los lazos que Batasuna mantenía con Currin desde que dirigentes del Sinn Féin recomendaran a la izquierda abertzale fijarse en el caso sudafricano. De esta manera, a finales de 2004 se produjo el primer contacto entre Currin y un representante de Batasuna que se había desplazado a Sudáfrica. Fruto de aquel primer contacto, Currin organizó unos cursillos sobre negociación para los miembros de la izquierda abertzale. [...] En aquellas fechas, el presidente del PSE, Jesús Eguiguren, señaló que había tenido una reunión con Currin: “Lo que más me sorprendió era que creía que estaba en Sudáfrica. Que, simplificando, nosotros éramos los blancos que teníamos oprimidos a

definitivamente a la violencia y deje las armas, puede temerse que el gobierno español entre en un punto muerto sobre los aspectos políticos del conflicto, para proclamar su victoria en la lucha contra el “terrorismo” [sic]. La constitución del GIC [Grupo Internacional de Contacto] está dirigida, en parte, a impedirlo».¹²⁸ En noviembre del 2010 anunció la creación del GIC para «agilizar, facilitar y posibilitar el logro de la normalización política en el País Vasco». Este grupo se presentó oficialmente en Bilbao el 15 de febrero de 2011. No sabemos de donde procede la financiación del GIC.

49. Comentario de Gerry Adams¹²⁹

Como en Irlanda, la mayoría de la gente, quiero decir el 99,99 % de la gente que he encontrado en la cárcel, incluido yo, nunca habrían sido encarcelados si no fuese por sus convicciones políticas. Soy consciente de las reivindicaciones de las víctimas. Sabemos que no hay que generalizar, todas las víctimas que han sobrevivido y sus familias no comparten las mismas posiciones. Yo no me considero una víctima. Pero en esta oficina han muerto personas. Esta oficina ha sido bombardeada, ametrallada, atacada con proyectiles. Nos hemos reunido y hemos dicho: «¡Basta ya! Hemos terminado con esto. Queremos ser amigos de los que intentaron matarnos». Porque es el futuro. El futuro del País Vasco es vivir felizmente en pie de igualdad con los ciudadanos del Estado español. Yo no soy antibritánico ni antiespañol. Sólo debemos extraer lecciones. A veces constato que los que más gritan son los menos afectados personalmente por los estragos y los horrores del conflicto.

Respuesta al comentario de Gerry Adams

La historia del nacionalismo vasco como una historia de lucha contra las múltiples represiones de su identidad omite el dato de que la historia de esta ideología está estrechamente ligada a la llegada de obreros de otras regiones. En la década de 1960, la llegada de castellanos, gallegos o extremeños a las ciudades vascas por el gran

los nacionalistas. Le tuve que decir que los nacionalistas llevaban 30 años gobernando y que quienes mueren son sindicalistas socialistas», Informe del Centro Memorial de las Víctimas del Terrorismo, n.º3, noviembre 2007. p. 58

¹²⁸ « Si l'organisation clandestine renonce définitivement à la violence et dépose les armes, on peut craindre que le gouvernement espagnol fasse l'impasse sur les aspects politiques du conflit, pour proclamer sa victoire dans la lutte contre le “ terrorisme ”. La constitution du GIC vise en partie à l'en empêcher ». Brian Currin « La fin de décennies de violence ? Choisir la paix au Pays basque ». *Le Monde diplomatique*, n.º 188, junio 2011, p. 22.

¹²⁹ Líder histórico del Sinn Féin.

desarrollo industrial de la época, unida a la represión del euskera y otros elementos de la cultura vasca por el régimen franquista, suscita la rebeldía de jóvenes que temen perder las señas de identidad de un pueblo supuestamente milenario.¹³⁰

Hay un paralelismo entre la reacción de Sabino Arana y los primeros nacionalistas, por un lado, y los jóvenes de ETA, 60 años después, por otro. El franquismo es un factor relevante, sin duda, pero no es una causa suficiente para la explicación de la existencia de ETA. El rechazo a la mezcla con gentes originarias de otros lugares también es parte de esta historia. De otra manera, el final del franquismo hubiera supuesto el final de ETA. Los militantes de ETA que la dejan al final del franquismo no quieren priorizar la lucha nacional sobre las luchas sociales. Hablar del franquismo como causa principal de la existencia de ETA es tapar un debate fundamental de la sociedad vasca sobre la inclusión o la exclusión de la gente humilde sin raíces familiares en el País Vasco.

50. Comentario de Gabriel Mouesca¹³¹

Cuando se oye la palabra ‘paz’, evidentemente no es la paz de los cementerios, no es la paz de los vencidos. Es la paz fundada en la justicia y nosotros trabajamos en esa dirección. No dudamos un solo instante que, en este momento en que le hablo, es la verdad de miles y miles de personas en este país. Llegaremos a imponer, y utilizo el término ‘imponer’ de forma un poco provocadora, pero acabaremos imponiendo las condiciones de una paz justa y duradera para el pueblo vasco... ¡Por fin!

Respuesta al comentario de Gabriel Mouesca

La última frase de Gabriel Mouesca revela el meollo de la lógica argumental de esta forma de entender el diálogo y la convivencia: «acabaremos imponiendo las condiciones de una paz justa y duradera para el pueblo vasco». Gabriel Mouesca anuncia o describe una estrategia declarada de dominación ideológica ¿Los mediadores –Artesanos de la Paz– están de acuerdo en asumir las consecuencias de esta formulación, de ser abogados de quienes quieren ‘imponer’?

Julen Madariaga, un ideólogo de ETA, dejó escrito: «Para el gudari-militante engañar, obligar y matar no son actos únicamente deplorables, sino necesarios. [...] nuestra

¹³⁰ Gurutz Jáuregui, *Ideología y estrategia política de ETA. Análisis de su evolución entre 1959 y 1968*, Madrid, Siglo XXI, 1981, 500 pp.; Antonio Elorza (coord.), *La historia de ETA*, 2000, 488 p. (reeditado por Temas de Hoy, 2006).

¹³¹ Miembro histórico de Iparretarrak. Presidente del Observatorio internacional de las prisiones.

verdad es la verdad ABSOLUTA, es decir, la VERDAD EXCLUSIVA, que no permite ni la duda ni la oposición y que justifica la eliminación de los enemigos virtuales o reales». ¹³²

51. Discurso de Anaiz Funosas ¹³³

Buenos días a todo el mundo, y muchas gracias por haber respondido a la convocatoria de este 8 de abril y haber venido en tan gran número a esta plaza de Bayona. Nada habría sido posible si vosotros no hubieseis tenido fe en este impulso, si no hubieseis tenido fe en que, efectivamente, teníamos el poder de cambiar las cosas y abrir la vía del proceso de paz. De parte de todos los organizadores, muchas gracias, porque el éxito de esta jornada se debe sobre todo a que estáis todos aquí.

Respuesta al discurso de Anaiz Funosas

Dicho de otra manera. Tenemos razón porque somos muchos. Nuestras reivindicaciones se justifican por nuestra mera presencia, pues nosotros representamos la voluntad popular.

52. Comentario de Serge Portelli ¹³⁴

El 8 de abril es un momento bastante extraordinario, un poco increíble, no se parece a nada, hay que decir las cosas como son. En un conflicto hay una parte que entrega las armas, y ya está. La guerra por lo tanto se acaba. Viva la paz. Lo que es raro es que la otra parte del conflicto no tiene ganas de esto. Hay algo profundamente absurdo. Es cierto que el Estado francés no está por la labor, pero al mismo tiempo piensa: «Ya no podemos recurrir tanto a nuestros métodos ordinarios, no podemos reprimir porque, evidentemente, hay una mirada, casi diría, del mundo entero sobre lo que está pasando». Entonces tenemos el proceso que hemos conocido, con zulos señalados a las autoridades francesas, a la policía, a la gendarmería, a quienes se les dice: «Bueno ya os vamos a acompañar, vamos a recuperarlas». Hasta hubo un zulo que la policía no

¹³² «La insurrección en Euskadi», en *Documentos Y*, San Sebastián, Hordago, 1979, vol. 3, pp. 21-70. 1964.

¹³³ Párrafo del discurso de Anaiz Funosas –presidente del movimiento civil Bake Bidea (El Camino de la Paz)– con ocasión una manifestación a favor de la paz en Bayona, tras el anuncio del desarme de ETA, que tuvo lugar el 8 de abril de 2017.

¹³⁴ Magistrado, Presidente del Tribunal de Apelación de Versalles. (Los modulaciones de un lenguaje que se quiere popular, como ocurre con otros interlocutores –por ejemplo, Pierre Joxe–, no puede ser cabalmente captada en la traducción al español).

lograba situar exactamente y los vascos los condujeron, los llevaron al sitio, les entregaron las armas, vaya. Al mismo tiempo, es una gran fiesta, hay que decir las cosas como son. Yo me acuerdo de aquel día, fue bello, todos teníamos lágrimas en los ojos. En la plaza mayor de Bayona, miles y miles de personas. Se habla a menudo del pueblo. Pero el pueblo estaba allí. Había realmente mucha gente que escuchaba, bebía las palabras, comulgaba... Era el final de la guerra.

Respuesta al comentario de Serge Portelli

«El desarme, materializado el 8 de abril de 2017, fue presentado también como una decisión unilateral, pero no era más que la aceptación del último fracaso de ETA».¹³⁵ El grupo de ciudadanos franceses que hacía de intermediario puso en manos de la Comisión de Verificación y de los medios de comunicación un inventario de las armas y explosivos que el grupo terrorista se disponía a entregar; el grupo dijo que los zulos contenían 120 armas de fuego. Los inventarios escritos, sin embargo, contabilizaban un total de 107 armas: 47 pistolas, 52 revólveres, cinco fusiles de asalto y tres subfusiles. Lo contabilizado por las autoridades francesas, por último, no llegaba a las 70 armas de fuego; por lo que faltaban unas 40 con respecto al inventario y muchas más con respecto a lo robado por ETA en Vauvert en 2006. La fiscalía francesa estimó que de Vauvert faltaban un centenar de pistolas que la banda terrorista no había entregado.¹³⁶

53. Comentario de Véronique Dudouet¹³⁷

Cuando hablo del desarme de ETA con otros movimientos en el mundo, me dicen: «¡Están locos! ¿Pero qué se les ha pasado por la cabeza? ¿Cómo pueden asegurarse ahora de que habrá avances sobre todos los dossiers en los cuales han trabajado desde hace tantos años?». Pienso que la fuerza de este movimiento fue que demostró que uno puede deshacerse de su capacidad de destruir mediante la violencia, dignamente, de manera inclusiva, transparente, coordinada, segura, sin que ello sea vivido por el movimiento y por la población, por la base, como una derrota, como una capitulación y como una humillación. Hace algunas semanas, invitamos a una delegación de negociadores que representan a grupos armados, seis o siete grupos armados del

¹³⁵ Florencio Domínguez, «Las claves de la derrota de ETA», Informe del Centro Memorial de las Víctimas del Terrorismo, n.º 3, noviembre 2017, pp.46-49 (<http://www.memorialvt.com/wp-content/uploads/2017/04/Informe03.pdf>).

¹³⁶ *Ibidem*, p. 49.

¹³⁷ Experta en resolución de conflictos en la Fundación Berghof y en el US Institute of Peace.

planeta, que están actualmente en negociación o en fase de negociación. Vinieron al País Vasco, no para aportar su contribución, sino para saber qué había pasado en el País Vasco. Me acuerdo del primer Foro social en el 2009. Alguien me preguntó: «¿Cuál es el papel de la sociedad civil en el desarme y la desmilitarización? (lo que se llama DDR en inglés: Disarmament, Demobilization, Reintegration)?». Respondí: «En general, la sociedad civil no participa en estos procesos, son procesos que se llevan a cabo realmente entre los actores directamente concernidos. Pero tal vez el País Vasco sea innovador. Tal vez encontréis una fuerza en vosotros que os permita desarrollar nuevos esquemas, tal vez la sociedad civil tenga un papel en la verificación del proceso de DDR». Y es lo que pasó. Es increíble. Cuando dije esto, no pensaba que se realizaría algún día.

Respuesta al comentario de Véronique Dudouet

Véronique Dudouet no teme asimilar el terrorismo con una herramienta más en los «dosieres en los cuales han trabajado desde hace tantos años». Dejando de matar, dice, «¿Cómo pueden asegurarse ahora de que habrá avances sobre todos los dosieres en los cuales han trabajado desde hace tantos años?».

No es innovador querer borrar de la historia del País Vasco cuarenta años de la dictadura etarra; es, al contrario, reaccionario. Va contra todos los movimientos cívicos contemporáneos en favor de la profundización de los relatos históricos nacionales. En España como en Francia, muchos investigadores trabajan y debaten sobre materiales históricos y las interpretaciones que se les puede dar.

Véronique Dudouet se sitúa por encima del bien y del mal, es decir, de la ley, de las instituciones y de quienes no comparten su lectura. Lleva esa supremacía al terreno de la elección identitaria patentando un modelo de vasco de solución de conflictos.

Este relato de la ‘vía vasca’ no es una traducción cabal de la realidad sino la versión oficial que ETA quiere imponer a cambio de perdonar la vida a sus enemigos no nacionalistas. Es el meollo de una estrategia muy estudiada de comunicación, de marketing de una ETA idealizada. Por ejemplo, poco antes de la instalación de la estatua del hacha en Bayona, fue publicado un libro de Iñaki Egaña, *El desarme. La vía vasca*, que lleva en la portada la imagen de otra hacha-árbol.¹³⁸ Está publicado en

¹³⁸ La escultura fue retirada a los pocos días, una decisión motivada por las reacciones en contra de una parte de la sociedad civil y las autoridades francesas. Cabe preguntarse por los motivos de que, dado el

francés, español y euskera por editores afines al nacionalismo vasco (Txalaparta, *Gara*, *Mediabask*, 2018). El libro lleva un prólogo de David Pla, uno de los integrantes del comité ejecutivo de ETA que participó del anuncio de su cese y recibe apoyo en Francia.

54. Comentario de Eugenio Etxebeste (*Antton*)¹³⁹

(subtitulado en español)

Seguimos levantándonos. En su día nos levantamos en armas y ahora seguimos levantados en política. Fruto de ese levantamiento, yo creo que se van a dar las acumulaciones de fuerzas suficientes, culturales, sociales, económicas, populares, de jóvenes, de mujeres, etc., que es lo que está cada día creciendo más. Y esperamos todos y todas que un día consigamos este objetivo que hoy está planteado en nuestro caso en Euskal Herria, que es esa república vasca, una república fruto de una confederación de los tres territorios que en estos momentos estamos separados, el territorio de la Comunidad Autónoma, el territorio de Navarra y el territorio de Iparralde, que un día podamos conjuntarnos en esa república vasca y que podamos hablar en su día de tú a tú con la república francesa.

Respuesta al comentario de Eugenio Etxebeste (*Antton*)

Lo que más llama la atención en el documental es el sesgado unilateralismo que revelan las ausencias. La palabra ‘víctima’ aparece seis veces, tres se refiere a las víctimas del franquismo, es decir, según la atribución binaria del documental, al pueblo vasco; las otras tres son referencias genéricas. La única víctima que participa es la del portavoz de la plataforma vasca de víctimas de la dictadura franquista. Las de ETA son invisibles, inexistentes.

En resumen, las víctimas no están porque son el precio necesario, el sacrificio propiciatorio que requiere el «largo camino hacia la paz». No aparecen los secuestros (cuatro con el franquismo, 76 después de la muerte de Franco), ni las extorsiones, ni la

lugar central que ocupó el tema de la estatua en la concentración del 8 de abril y las múltiples referencias de los participantes a los actos de ese día, el documental no haga referencia a la escultura.

¹³⁹ Miembro histórico de ETA.

violencia de persecución, ni la *kale borroka*, ni la socialización del sufrimiento,¹⁴⁰ ni los escoltas, ni ese gesto totalitario de impedir las concentraciones de Gesto por la Paz... No está la librería Lagun –la quema de libros es un indicador ideológico inequívoco– asaltada por la extrema derecha primero y por los radicales vascos después. No están *Pertur* o *Yoyes*, dos militantes de ETA asesinados por ETA porque reclamaban el derecho a discrepar. No están desde luego Miguel Ángel Blanco, ni ninguno de los 31 políticos asesinados por ETA.

Entre los asistentes a la Conferencia de Arnaga en Cambo-les-Bains en mayo de 2018 figuran la mayoría de los protagonistas del documental.

En las elecciones europeas de junio de 1994, la lista del Partido Popular en San Sebastián, que encabezaba el diputado autonómico y teniente de alcalde de la ciudad, Gregorio Ordóñez, fue la más votada. «Estamos hasta los cojones de ti. Fuera de Euskadi, cabrón», escuchó Ordóñez en su contestador. El 16 de junio de 1994 tuvo lugar en ETB un debate entre Gregorio Ordóñez (PP), Fernando Buesa (PSE) y Joseba Egibar (PNV). Los dos primeros fueron asesinados, el 23 de enero de 1995 y el 22 de febrero de 2000. Joseba Egibar, que forma parte del sector más independentista del PNV, asistió a la ceremonia de Cambo-les-Bains encaminada a resolver el ‘conflicto’.

El 44 % de los asesinados por ETA en el año 2000 fueron políticos, el 26 % en 2001. Fue ayer. Ni rastro en el documental; como tampoco de las decenas de miles de vascos que tuvieron que dejar el País Vasco por las amenazas de ETA, de la guerrilla urbana de la *kale borroka*, del acoso cotidiano.

Que el director del documental dé en exclusiva la palabra a la parte nacionalista de la sociedad vasca pone de manifiesto el doble lenguaje los Artesanos de la Paz, que hablan de paz cuando sostienen un programa identitario. Al asumir la versión etarra sectaria de la historia, los autodenominados ‘pacificadores’ contribuyen más bien a rearmar las mentes tras la derrota para ganar el mismo combate («que es esa república vasca, una república fruto de una confederación de los tres territorios [...] para que podamos hablar en su día de tú a tú a la república francesa»), si es posible sin asesinatos porque, en este momento, la vía violenta no ayudaría a la causa.

¹⁴⁰ La expresión, acuñada en los 90, designaba una estrategia dirigida a extender la violencia a cargos electos, periodistas o cualquier persona que fuera identificada como representante del sistema político español. En la práctica significaba que cualquiera podía ser blanco de los ataques.

55. De una declaración de Josu Urrutikoetxea (Josu Ternera)¹⁴¹

ETA nació cuando Euskal Herria agonizaba, ahogada por las garras del franquismo y asimilada por el Estado jacobino y ahora, 60 años después, existe un pueblo vivo que quiere ser dueño de su futuro, gracias al trabajo en distintos ámbitos y la lucha de diferentes generaciones. ETA surgió de este pueblo y ahora se disuelve en él. Gora Euskal Herria Askatasuna!

Comentario sobre «55. De una declaración de Josu Urrutikoetxea (Josu Ternera)»

El documental hace equivalente a ETA, de un lado, con el País Vasco y su pueblo, de otro. Esto explica el título, «Pays basque et liberté», que en euskera es «Euskadi Ta Askatasuna» (ETA).

56. Narración (voz en off)

Sin embargo, desde esta fecha histórica de la autodisolución, la represión por parte de los Estados español y francés continúa. El 16 de mayo de 2019, Josu Urrutikoetxea, llave maestra de la salida del conflicto armado, es detenido en un hospital público de Francia en el curso de una sesión de cuidados urgentes. El que prestó su voz para anunciar, el 3 de mayo de 2018, la autodisolución de la organización ETA, que participó desde Chiberta en el conjunto del proceso de salida del conflicto armado, que fue condenado única y precisamente por estar presente durante esas negociaciones, y que padeció más de 27 años de privación de libertad, 10 años de cárcel y 17 años de semiclandestinidad, ya que fue acogido durante el tiempo de las negociaciones por los Estados suizo y noruego. Es a este hombre, que permitió a la población vasca mirar de frente, conjunta y lúcidamente el porvenir, al que hoy el Estado francés decide encarcelar despreciando todas las reglas diplomáticas elementales en materia de protección.

¹⁴¹ Lectura en francés del final de la declaración del 3 de mayo de 2018 de Josu Urrutikoetxea, miembro histórico de la organización de ETA, en la conclusión del documental.

Respuesta a «58. Narración»

Es sorprendente que el final del documental confluya en la glorificación de la persona que mejor representa la trayectoria criminal de ETA.

Josu Urrutikoetxea, alias *Josu Ternera*, se incorporó a ETA durante el franquismo; optó por mantener su trayectoria criminal tras la amnistía de 1977, la adopción de la Constitución de 1978 y del estatuto de autonomía del País Vasco en 1979.

En 1974, el primer atentado contra civiles en la cafetería Roldán de Madrid, provoca una crisis interna en la organización; las contradicciones sobre los medios a utilizar para lograr la autodeterminación abocan a la división entre ETA político-militar (varios cientos de militantes) y ETA militar (una treintena de militantes que conservan las armas). *Josu Ternera* elige la segunda y asume la dirección del aparato militar. Desde 1975 forma parte del sanedrín de ETA. Desde 1985 y desde territorio francés organiza las grandes campañas de atentados terroristas en Madrid y Barcelona para debilitar al gobierno español en el periodo de negociaciones con otros jefes de ETA en Argelia. Es por tanto una figura clave del aparato militar en el momento de los atentados de la plaza de la República Dominicana en Madrid (julio de 1986; reflejado en el documental con referencias a los 12 muertos y 45 heridos –entre ellos, varios civiles– pero ninguna a Urrutikoetxea), del supermercado Hipercor (julio de 1987: 21 muertos, 45 heridos), de la casa cuartel de Zaragoza de la Guardia Civil (diciembre de 1987: 11 muertos, cinco de ellos niños).¹⁴² En octubre de 1998 es elegido parlamentario autonómico en las listas de Euskal Herritarrok, la marca de Batasuna que obtiene muy buenos resultados tras la tregua de ETA en junio de 1998. Pasa a formar parte de la comisión de derechos humanos del Parlamento vasco con los votos de los nacionalistas vascos, entre ellos el del actual presidente del gobierno autonómico vasco, Iñigo Urkullu. Las protestas de las asociaciones de víctimas contra lo que consideran una cínica provocación no cambian las cosas. Son los tiempos en los que los partidos nacionalistas vascos ponen en práctica el pacto de Estella de 1998, que instituía la centralidad del ‘conflicto’ para explicar la violencia y establecer las condiciones de su resolución,¹⁴³ tras haber abandonado la prevalencia de los «principios éticos sobre los que descansa la convivencia en una sociedad civil», que postulaba el pacto de Ajuria Enea de 1988.

¹⁴² Florencio Domínguez Iribaren, *Josu Ternera. Una vida en ETA*, La Esfera de los Libros, 1989, 334 pp.

¹⁴³ Véase la respuesta 25.

Fue liberado el 14 de enero de 2000 por decisión del Tribunal Supremo español. Los jueces consideraron que los hechos imputados ya habían sido juzgados e imputados en Francia. En las elecciones anticipadas de 2001 su grupo aspiraba a hacer reelegir a este jefe de ETA. Las polémicas que provocaba su presencia en el parlamento contribuyeron a la división entre nacionalistas y no nacionalistas vascos. Se le colocó en un buen lugar de la lista para asegurar su elección. Fue una decisión prudente: el escrutinio, ocurrido poco después de la vuelta de ETA a los asesinatos el 21 de febrero de 2000, fue catastrófico para Euskal Herritarrok (perdió un tercio de los votos obtenidos en 1998).

La justicia española investiga el atentado contra el cuartel de Zaragoza cometido el 11 de diciembre de 1987 por un comando francés.¹⁴⁴ Es citado en septiembre de 2000 para declarar sobre su papel en el atentado. Rehúye la comparecencia y pasa a la clandestinidad; en 2003 figura entre los doscientos fugitivos más buscados en la lista de Interpol.¹⁴⁵ Su participación en la Conferencia de Arnaga en Cambo-les-Bains en 2018 se inscribe en una estrategia revisionista: se trata de confeccionar una historia de ETA que haga tabla rasa de los hechos.

Más allá de lo que los jueces lleguen a probar en relación con su papel, supone un atentado a los valores de la democracia convertirlo en una figura política ejemplar. Hoy comparte con Eugenio Etxebeste, *Antton*, el otro jefe de ETA que aparece en el documental,¹⁴⁶ la convicción de que los asesinatos resultaban contraproducentes para el objetivo de la independencia; pero el cambio se inscribe en la misma lógica de eliminación de sus competidores del espacio público (por ejemplo, en este documental, la supresión de las víctimas de ETA de la historia oficial del pueblo vasco que los exterroristas y su círculo de apoyo quieren imponer ahora para construir su futuro político, especialmente en Francia). No cabe disociar a la democracia de los principios éticos.¹⁴⁷

¹⁴⁴ El comando *Argala*, responsable de 38 asesinatos entre 1977 y 1990, estaba compuesto por Henri Parot, Jakes Esnal, Jon Parot, Frederic Haramboure, Philippe Saez, Jean Pierre Eremundegui, Jean Vincent García y José Otxoantesana; en *L'Humanité*, « Neuf français inculpés », 10 avril 1990, (<https://www.humanite.fr/node/4487>). Florencio Domínguez Irribarren mantiene (p. 298) que si hubiera habido una colaboración policial entre España y Francia desde los primeros compases de la democracia, quizás el comando *Argala* habría sido identificado mucho antes. Es un problema que el blanqueo de ETA tenga lugar hoy sobre un territorio, el francés, en el que la banda casi nunca ha golpeado con objeto de salvaguardar una retaguardia crucial para sus actividades criminales en España.

¹⁴⁵ <https://www.lavanguardia.com/politica/20190516/462274539113/josu-ternera-detenido-francia.html>

¹⁴⁶ Véase, «54. Comentario de Eugenio Etxebeste (*Antton*)».

¹⁴⁷ Véronique Dudouet firmó junto a Andy Carl una tribuna en *Le Monde* para expresar su oposición a su detención en Francia el año pasado.

57. Comentario de Christiane Taubira¹⁴⁸

Desde el momento en que precisamente esta persona contribuye a que se pueda salir de este enfrentamiento militar, con muertes, con torturas, con transgresiones de la ley, las de aquellas y aquellos que son los guardianes de la ley y las guardianas de la ley, hay que tomar en cuenta, de la misma manera que se ha tomado en cuenta su valentía al escoger esta causa, hay que tomar en cuenta su fuerza moral en su contribución a la resolución de este conflicto, de este problema. Por tanto, ese es el sentido del espacio a favor de un gesto, a favor de varios gestos.

Respuesta al comentario de Christiane Taubira

Christiane Taubira acepta sin comprobación previa esta tesis revisionista que oculta todo lo que puede haber hecho *Josu Ternera* en contra de la negociación y a favor del terrorismo (que no es un enfrentamiento militar). Como ministra de Justicia tendría que contestar a la pregunta de si el dejar de matar hoy lava los crímenes de ayer ¿Se puede hablar de valentía y de fuerza moral cuando se tiene una trayectoria criminal de esta naturaleza y no se ha hecho el mínimo gesto para ponerla en cuestión?

58. Comentario de Serge Portelli¹⁴⁹

Intento no intervenir demasiado sobre casos individuales en público. Es verdad que hay personajes bastante extraordinarios que llevan el mensaje de la paz. Efectivamente, hablamos en general más de personalidades exteriores, internacionales, que de los propios vascos. Pero creo que deberíamos poner el foco sobre ellos. Yo vengo al País Vasco y no arriesgo nada, pero ellos están comprometidos, se comprometen y tienen una aureola, un aura increíble en el pueblo vasco. Son estas personas las que van a construir el mañana, a construir la paz. Por eso quizá haya que dejarlos tranquilos, dejarlos trabajar a favor de la paz.

Respuesta al comentario de Serge Portelli

Convertir a una banda de criminales en un colectivo filantrópico, traducir una ejecutoria criminal en aura y aureola heroica es un consumado ejercicio de prestidigitación semántica. ¿Son los etarras los que necesitaban escolta? ¿Son los nacionalistas los que

¹⁴⁸ Ministra de Justicia (2012-2016).

¹⁴⁹ Magistrado, presidente del Tribunal de Apelación de Versalles.

se ven amenazados con pintadas o destrozos de sus bienes? ¿O por ejemplo la familia del autor del *Informe Foronda* (véase la nota 24) cuando se publicó? ¿Ha leído Serge Portelli el libro de José Ramón Recalde, víctima del franquismo, miembro del gobierno vasco y víctima de un atentado de ETA? ¿Dónde está la ceguera histórica? ¿Se puede denominar iniciativa de paz a una narrativa que integra la justificación histórica de la violencia?

Conviene recordar la reflexión de quien mejor ha escrito sobre todas las víctimas, empezando por las del franquismo: «Si los muertos no importan, entonces la felicidad no es cosa del hombre, sino del superviviente. Si importa la vida de todos, entonces relacionaremos la vida frustrada de los muertos con los intereses de los vivos, negándonos a seguir un proyecto que supusiera el desprecio de los caídos. Cuando damos el paso de olvidar la muerte, perpetramos un crimen hermenéutico que se suma al crimen físico».¹⁵⁰

Dos semanas antes de que ETA anunciara «el cese definitivo de la actividad armada», un editorial de *Gara* (02/10/2011) titulaba «Aviso a los que quieren un relato de vencedores y vencidos: el que convenza, vencerá»; terminaba así: «Se equivocan quienes buscan un relato con vencedores y vencidos».

Un año después, José Mari Esparza, director de la editorial nacionalista vasca Txalaparta, alentaba a «que la izquierda abertzale se nutra de su abnegado pasado, lo cultive en sus nuevos militantes y lo sepa transmitir, con humildad, a Bildu y al resto de la sociedad vasca. Porque ganada la batalla de la Memoria, habremos ganado todas y todos» (*Gara*, 12/07/2012).

Un año después, el presidente de Sortu, Hasier Arraiz, afirmaba que «a día de hoy una de las batallas políticas principales es la batalla por el relato» (*El Correo*, 19/11/2013). Él mismo expresa así su valoración del pasado: «reivindicamos con todos nuestros errores lo que fuimos y lo que somos, lo que hemos hecho y lo que hacemos» (*El Mundo*, 21/11/2013).

Estos recursos retóricos marcan la especificidad del modelo vasco, como lo expresó el hispanista norteamericano Gabriel Jackson: «Lo que hace único el caso vasco, y lo que me choca como historiador, es que el terrorismo político vasco de los últimos 20 años desafía cualquier explicación racional, a menos que uno desenrede la historia real de la historia mitificada y de la falsa antropología. [...] cualquier imagen de que los vascos

¹⁵⁰ Reyes Mate, *Medianoche en la historia*, Madrid, Trotta, 2006, p. 27.

han sido oprimidos (más que los demás) por los gobiernos españoles, es, literalmente, mitología pura».¹⁵¹

Seguimos, pues, en la esfera de los mitos, en la cartografía de las regiones imaginarias donde un hacha puede simbolizar la paz. No es la artesanía sino la revolución de las palabras. La estatua, que invierte la realidad, estuvo instalada en la plaza Roland Barthes de Bayona; de modo que nada mejor que un semiólogo para cerrar esta guía hermenéutica de un documental que clasifica la violencia en la categoría de la paz: «Nada hay más importante para una sociedad que la interpretación del lenguaje. Cambiar esa interpretación, desplazar el significado de las palabras, es hacer una revolución».¹⁵²

Ciertamente es necesario un gigantesco esfuerzo de ingeniería conceptual para operar la revolución semántica de convertir la trayectoria de una organización terrorista en una odisea pacifista.

¹⁵¹ Gabriel Jackson «Por qué matan?», *El País*, 25/01/2000 (http://elpais.com/diario/2000/01/25/opinion/948754807_850215.html).

¹⁵² « Rien n'est plus essentiel à une société que le *classement* de ses langages. Changer ce classement, déplacer la parole, c'est faire une révolution » (*Critique et vérité*, Paris, Seuil, 1966, p. 49).